

Chambre des Représentants

SESSION 1958-1959.

6 DÉCEMBRE 1958.

PROJET DE LOI

concernant le tarif des droits d'entrée.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La Belgique applique le tarif des droits d'entrée annexé à la Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise.

La loi du 5 septembre 1947 (*Moniteur belge* du 22 novembre 1947), approuvant ladite Convention, porte en son article 2 :

« Article 2. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres :

- » a)
- » b) Suspendre, en tout ou en partie, la perception des droits inscrits au tarif des douanes annexé à la Convention;
- » c) Prescrire l'application anticipée de changements qui doivent être apportés d'urgence au tarif des douanes.

- » Les arrêtés royaux pris en exécution des lettres b) et c) du présent article doivent être soumis aux Chambres législatives, aux fins de ratification, immédiatement si elles sont réunies, sinon dans leur plus prochaine session ».

* * *

La loi du 25 juin 1952 (*Moniteur belge* du 6 août 1952) a approuvé le Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier (C.E.C.A.) ainsi que ses annexes, les protocoles joints et la convention relative aux dispositions transitoires, signés à Paris, le 18 avril 1951.

D'une part, l'article 4 de ce Traité dispose que :

- « Sont reconnus incompatibles avec le marché commun du charbon et de l'acier et, en conséquence, sont abolis

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1958-1959.

6 DECEMBER 1958.

WETSONTWERP

betreffende het tarief van invoerrechten.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

In België geldt het tarief van invoerrechten dat gevoegd is bij de Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse Douaneovereenkomst.

Artikel 2 van de wet van 5 september 1947 (*Belgisch Staatsblad* van 22 november 1947), tot goedkeuring van voornoemde Overeenkomst, luidt als volgt :

« Artikel 2. — De Koning mag, bij wege van besluiten » waarover in Ministerraad werd beraadslaagd :

- » a)
- » b) Geheel of gedeeltelijk, de inning schorsen van de rechten vermeld in het douanetarief gevoegd bij de overeenkomst;
- » c) De vervroegde toepassing voorschrijven van wijzigingen, welke onverwijld aan het douanetarief dienen aangebracht.

- » De koninklijke besluiten getroffen ter uitvoering van letters b) en c) van dit artikel moeten aan de Wetgevende Kamers ter bekrachtiging onderworpen worden, » onmiddellijk indien zij vergaderd zijn, zoniet in haar » eerstkomende zitting. »

* * *

De wet van 25 juni 1952 (*Belgisch Staatsblad* van 6 augustus 1952) houdt goedkeuring van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (E.G.K.S.), alsmede van zijn bijlagen, van de bijgevoegde protocollen en van de overeenkomst met betrekking tot de overgangsbepalingen, ondertekend de 18 april 1951, te Parijs.

Eenzijds luidt artikel 4 van dit Verdrag als volgt :

- « Als zijnde onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt voor kolen en staal worden afgeschaft en zijn

» et interdits dans les conditions prévues au présent Traité,
 » à l'intérieur de la Communauté :
 » a) les droits d'entrée ou de sortie, ou taxes d'effet
 » équivalent, et les restrictions quantitatives à la circu-
 » lation des produits ».

D'autre part, la Convention relative aux dispositions
 transitoires stipule en son article 15 :

« ... »
 » Dans le cadre de contingents tarifaires, les pays du
 » Benelux conservent aux importations en provenance des
 » pays tiers et destinées à leur propre marché le bénéfice
 » des droits qu'ils appliquent lors de l'entrée en vigueur
 » du Traité.
 » Ils soumettent les importations effectuées en sus de
 » ce contingent, qui sont réputées destinées à d'autres
 » pays de la Communauté, à des droits égaux au droit le
 » moins élevé appliqué dans les autres Etats membres,
 » dans le cadre de la Nomenclature de Bruxelles de 1950,
 » à la date d'entrée en vigueur du Traité.

» ... »

L'exécution de la loi précitée du 25 juin 1952 impliquait
 donc :

a) que fussent désignés, par référence aux positions du
 tarif des droits d'entrée des pays de Benelux, les produits
 compris dans le marché commun de la C. E. C. A. et qui,
 de ce fait, sont exempts de droits d'entrée lorsqu'ils sont
 en provenance d'un Etat membre de la C. E. C. A., où
 ils se trouvent en libre pratique;

b) que fussent fixés les droits d'entrée spéciaux appli-
 cables aux mêmes produits importés en provenance de
 pays tiers, au-delà des contingents tarifaires.

C'est ce qui a été fait par l'arrêté royal du 24 avril 1953
 (*Moniteur belge* des 27-28 avril 1953).

Le préambule de cet arrêté se réfère à la loi du 25 juin
 1952 et à l'article 67 de la Constitution. Mais il est apparu
 que la seule habilitation légale qui puisse justifier l'arrêté
 royal du 24 avril 1953 réside dans l'article 2, c), de la loi
 du 5 septembre 1947; or, cette dernière disposition exige
 que les arrêtés royaux qu'elle permet de prendre soient
 soumis à la ratification législative.

En conséquence, il est demandé au Pouvoir législatif de
 bien vouloir ratifier l'arrêté royal du 24 avril 1953 ainsi
 que les arrêtés qui l'ont modifié. Tel est l'objet de l'ar-
 ticle premier du projet de loi sous revue.

* * *

Se conformant aux directives tracées par les organes de
 la C. E. C. A., les pays de Benelux ont suspendu, à l'égard
 de certaines fontes hématites et pour la période du 1^{er} sep-
 tembre au 31 décembre 1956, la perception du droit d'en-
 trée inscrit à leur tarif ainsi que la perception du droit
 spécial applicable aux importations hors contingent tari-
 faire.

En droit belge, cette mesure a été réalisée par l'arrêté
 royal du 4 août 1956 (*Moniteur belge* du 19, même mois),
 dont la ratification est sollicitée par l'article 2 du projet
 de loi.

* * *

Outre la suspension précitée, sur certaines fontes héma-
 tites, venaient également à expiration le 31 décembre 1956,

» verboden binnen de Gemeenschap overeenkomstig de
 » bepalingen van dit Verdrag :
 » a) in- of uitvoerrechten of heffingen met daaraan
 » gelijke werking, en kwantitatieve beperkingen van het
 » goederenverkeer ».

Anderzijds bepaalt artikel 15 van de Overeenkomst met
 betrekking tot de overgangsbepalingen :

« ... »
 » In het kader van tariefcontingenten behouden de
 » Beneluxlanden, voor de invoeren afkomstig uit derde
 » landen en bestemd voor hun eigen markt, het voordeel
 » van de rechten, die zij toepassen bij het van kracht
 » worden van het Verdrag.
 » Zij onderwerpen de invoeren, welke boven dit contin-
 » gent uitgaan, en die kennelijk bestemd zijn voor andere
 » landen van de Gemeenschap, aan rechten, gelijk aan
 » het minst hoge recht, dat volgens de indeling van de
 » Nomenclatuur van Brussel van 1950 in de andere deel-
 » nemende Staten, ten tijde van het in werking treden
 » van het Verdrag wordt toegepast.

» ... »

Ter uitvoering van voornoemde wet van 25 juni 1952
 moesten dus :

a) worden bepaald, onder verwijzing naar de posten van
 het tarief van invoerrechten van de Beneluxlanden, welke
 produkten in de gemeenschappelijke markt begrepen zijn
 en derhalve vrij zijn van invoerrechten indien ingevoerd
 uit een deelnemende Staat, waar ze zich in vrij verkeer
 bevinden;

b) bijzondere invoerrechten worden vastgesteld voor
 dezelfde goederen ingevoerd uit derde landen boven de
 vastgestelde tariefcontingenten.

Beide maatregelen maken het voorwerp uit van het ko-
 ninklijk besluit van 24 april 1953 (*Belgisch Staatsblad* van
 27 en 28 april 1953).

In de considerans van dat besluit wordt verwezen naar
 de wet van 25 juni 1952 en naar artikel 67 van de grond-
 wet. Nochtans is gebleken dat het koninklijk besluit van
 24 april 1953 geen andere steun kan vinden dan in artikel 2,
 letter c), van de wet van 5 september 1947; welnu, de
 koninklijke besluiten getroffen ter uitvoering van deze wet-
 telijke schikking, moeten aan de Wetgevende Kamers ter
 bekrachtiging onderworpen worden.

De bekrachtiging van meergenoemd koninklijk besluit
 van 24 april 1953, en van de koninklijke besluiten, welke
 dat besluit hebben gewijzigd, wordt derhalve gevraagd in
 artikel één van onderhavig wetsontwerp.

* * *

Op grond van door de E. G. K.S.-organen gegeven richt-
 lijnen, hebben de Beneluxlanden, ten aanzien van sommige
 soorten hematietruwizer, en voor het tijdvak van 1 sep-
 tember t/m 31 december 1956, de heffing geschorst van
 het in hun douanetarief vermelde invoerrecht, alsook van
 het bijzonder recht voorzien voor deze goederen ingevoerd
 boven het tariefcontingent.

Van Belgische zijde maakt deze maatregel het voorwerp
 uit van het koninklijk besluit van 4 augustus 1956 (*Belgisch
 Staatsblad* van 19 augustus 1956). De bekrachtiging ervan
 wordt gevraagd in artikel 2 van het wetsontwerp.

* * *

Tegelijk met gezegde schorsing op sommige soorten
 hematietruwizer, hielden ook op van kracht te zijn na

d'autres suspensions établies par les arrêtés royaux du 24 décembre 1955 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1955) (1) et du 25 mai 1956 (*Moniteur belge* des 28/29 mai 1956) (2).

Il a été convenu avec les autorités néerlandaises compétentes que les suspensions appliquées en 1956 seraient prolongées jusqu'à la fin de l'année 1957, à l'exclusion toutefois de celle relative aux bois de la position 384 a 1 du *tarif* (bois de conifères, simplement sciés de long, dont, à un endroit quelconque, l'épaisseur dépasse 82 mm et la largeur ne dépasse pas 185 mm).

La mesure a été réalisée, en Belgique, par l'arrêté royal du 21 décembre 1956 (*Moniteur belge* du 29 décembre 1956) dont la ratification est demandée à l'article 3 du projet de loi.

* * *

Les arrêtés royaux soumis à la ratification et l'avis du Conseil d'Etat sont reproduits ci-après.

Le Ministre des Finances,

31 december 1956, de koninklijke besluiten van 24 december 1955 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1955) (1) en van 25 mei 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 28/29 mei 1956) (2), betreffende andere schorsingen van invoerrechten.

Met de bevoegde Nederlandse overheden werd overeengekomen dat deze schorsingen zouden verlenigd worden tot einde 1957, behoudens wat betreft het hout van tariefpost 384 a 1 (enkel overlangs gezaagd naaldhout waarvan de dikte op enige plaats meer is dan 82 mm en de breedte niet meer dan 185 mm).

Van Belgische zijde maakt deze maatregel het voorwerp uit van het koninklijk besluit van 21 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 29 december 1956). De bekrachtiging ervan wordt gevraagd in artikel 3 van het wetsontwerp.

* * *

Bedoelde koninklijke besluiten, alsmede het advies van de Raad van State, zijn hiërachter overgedrukt.

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 11 décembre 1957, d'une demande d'avis sur un projet de loi « concernant le tarif des droits d'entrée », a donné le 23 décembre 1957 l'avis suivant :

Le projet fait suite à deux avant-projets de loi qui ont fait l'objet d'avis du Conseil d'Etat le 23 janvier 1957 sous le n° 5509 et le 29 mai 1957 sous le n° 5574 : il les remplace.

Il ne soulève pas d'observations.

La chambre était composée de :

Messieurs : F. Lepage, conseiller d'Etat, président;
L. Moureau, et G. Holoye, conseillers d'Etat;
L. Frédéricq et J. Limpens, assesseurs de la section de législation;

Madame : J. De Koster, greffier adjoint, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. F. Lepage.

Le rapport a été présenté par M. G. Piquet, substitut.

Le Greffier,

Le Président,

(s.) J. DE KOSTER.

(s.) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée au Ministre des Finances.

Le 9 janvier 1958.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.

ADVIËS VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 11^e december 1957 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « betreffende het tarief van invoerrechten », heeft de 23^e december 1957 het volgend advies gegeven :

Het ontwerp sluit aan bij twee voorontwerpen van wet, waarover de Raad van State op 23 januari 1957 onder n° 5509 en op 29 mei 1957 onder n° 5574 heeft geadviseerd, en waarvoor het in de plaats komt.

Het geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren : F. Lepage, raadsheer van State, voorzitter;
L. Moureau en G. Holoye, raadsheren van State;
L. Frédéricq en J. Limpens, bijzitters van de afdeling wetgeving;

Mevrouw : J. De Koster, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. Lepage.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. Piquet, substituit.

De Griffier,

De Voorzitter,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de Minister van Financiën.

De 9^e januari 1958.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

(1) Ratifié par la loi du 13 décembre 1956 (*Moniteur belge* du 23 janvier 1957).

(2) Ratifié par la loi du 14 juin 1957 (*Moniteur belge* du 5 juillet 1957).

(1) Bekrachtigd door de wet van 13 december 1956 (*Belgisch Staatsblad* van 23 januari 1957).

(2) Bekrachtigd door de wet van 14 juni 1957 (*Belgisch Staatsblad* van 5 juli 1957).

PROJET DE LOI**BAUDOUIN,**

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Sont ratifiés les arrêtés royaux des 24 avril 1953, 29 juillet 1953, 29 juillet 1954, 16 septembre 1954, 12 février 1955, 27 décembre 1955 et 22 novembre 1956, relatifs à l'importation de produits visés par le traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier, avec effet à la date de leur entrée en vigueur.

Art. 2.

Est ratifié l'arrêté royal du 4 août 1956, relatif au tarif des droits d'entrée, avec effet à la date de son entrée en vigueur.

Art. 3.

Est ratifié l'arrêté royal du 21 décembre 1956, relatif au tarif des droits d'entrée, avec effet à la date de son entrée en vigueur.

Donné à Ciergnon, le 3 septembre 1958.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Finances,***WETSONTWERP****BOUDEWIJN,**

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

De koninklijke besluiten van 24 april 1953, van 29 juli 1953, van 29 juli 1954, van 16 september 1954, van 12 februari 1955, van 27 december 1955 en van 22 november 1956, betreffende de invoer van produkten bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese gemeenschap voor kolen en staal, worden bekrachtigd met uitwerking vanaf de inwerkingtreding van bedoelde besluiten.

Art. 2.

Het koninklijk besluit van 4 augustus 1956, betreffende het tarief van invoerrechten, wordt bekrachtigd met uitwerking vanaf de inwerkingtreding van bedoeld besluit.

Art. 3.

Het koninklijk besluit van 21 december 1956, betreffende het tarief van invoerrechten, wordt bekrachtigd met uitwerking vanaf de inwerkingtreding van bedoeld besluit.

Gegeven te Ciergnon, de 3 September 1958.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

J. VAN HOUTTE.

Extrait du « Moniteur belge » des 27 et 28 avril 1953.

N. 117-118.

24 AVRIL 1953.

Arrêté royal relatif à l'importation des produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 25 juin 1952, approuvant le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier ainsi que ses annexes, les protocoles joints et la Convention relative aux dispositions transitoires, signés à Paris le 18 avril 1951, notamment les articles 4, a, 72, 73 et 79 de ce Traité, ainsi que les §§ 8, 9 et 15 de la Convention relative aux dispositions transitoires;

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la décision en date du 7 février 1953 de la Haute Autorité de la Communauté européenne du charbon et de l'acier, et la décision en date du 6 mars 1953 du Conseil de Ministres de cette Communauté, relatives à l'ouverture du marché commun;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en délibéré en Conseil.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er}. — Les produits visés par le Traité de Communauté européenne du charbon et de l'acier et compris dans le marché commun sont ceux rentrant dans les positions du tarif des droits d'entrée reprises aux tableaux I et II annexés au présent arrêté.

Art. 2. — § 1^{er}. — Les produits visés à l'article 1^{er} sont exempts de droits d'entrée lorsqu'ils sont importés du territoire européen d'un Etat membre de la Communauté européenne du charbon et de l'acier ou des territoires européens dont un Etat membre assume les relations extérieures, où ils se trouvent en libre pratique.

§ 2. — Sont considérés comme étant en libre pratique les produits qui, en ce qui concerne les droits d'entrée, sont exempts de toute sujétion douanière dans un Etat membre.

Ne se trouvent pas en libre pratique :

a) les produits qui sont, dans un Etat membre, placés sous un régime suspensif des droits d'entrée, en zone franche ou dans un port franc;

b) les produits dont l'exportation donne lieu, sous une forme quelconque, à la restitution totale ou partielle des droits d'entrée.

§ 3. — Il est justifié de la libre pratique dans les conditions à déterminer par Notre Ministre des Finances.

Art. 3. — Les produits visés à l'article 1^{er}, qui ne répondent pas aux prévisions de l'article 2, sont soumis :

a) aux droits inscrits au tarif des droits d'entrée, lorsqu'ils sont destinés au marché intérieur des pays de la convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise, et ce dans les limites des contingents fixés par Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes;

b) aux droits inscrits au tableau I annexé au présent arrêté, lorsqu'ils sont importés dans d'autres conditions que celles prévues à l'alinéa a.

Art. 4. — Le présent arrêté ne déroge pas aux dispositions des articles 2 et 3 de l'arrêté du Régent en date du 22 décembre 1947, relatif à l'importation de marchandises en provenance des Pays-Bas.

Art. 5. — Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mai 1953, sauf en ce qui concerne le tableau II, dont les indications remplaceront celles de la position 703 du tableau I à partir du 1^{er} juillet 1953.

Littreksel uit « Belgisch Staatsblad » van 27 en 28 april 1953.

N. 117-118.

24 APRIL 1953.

Koninklijk besluit betreffende de invoer van de producten bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal.

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 25 juni 1952, houdende goedkeuring van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, alsmede van zijn bijlagen, van de bijgevoegde protocollen en van de Overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen ondertekend de 18 april 1951, te Parijs, onder meer de artikelen 4, a, 72, 73 en 79 van het Verdrag alsmede de §§ 8, 9 en 15 van de Overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen;

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de beslissing, dd. 7 februari 1953, van de Hoge Autoriteit van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal en de beslissing dd. 6 maart 1953 van de Raad van Ministers van deze Gemeenschap, betreffende de instelling van een gemeenschappelijke markt;

Gelet op artikel 2, alinea 2, van de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand en in op Raad overlegd advies van onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1. — De producten bedoeld in het Verdrag van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, en begrepen in de gemeenschappelijke markt, zijn deze behorende tot de posten van het tarief van invoerrechten overgenomen in tabellen I en II gevoegd bij dit besluit.

Art. 2. — § 1. — De producten bedoeld in artikel 1 zijn vrij van invoerrecht indien ze worden ingevoerd uit het grondgebied in Europa van een aan de Europese Gemeenschap voor kolen en staal deelnemende Staat of uit grondgebieden in Europa waarvoor een deelnemende Staat de buitenlandse betrekkingen behartigt, alwaar ze zich in vrij verkeer bevinden.

§ 2. — Worden beschouwd als zijnde in vrij verkeer, in een deelnemende Staat de producten welke aldaar ten aanzien van de invoerrechten buiten douaneverband zijn.

Niet in vrij verkeer zijn :

a) de producten welke zich in een deelnemende Staat bevinden hetzij onder een stelsel dat opschorting van de heffing van de invoerrechten medebrengt, hetzij in een vrije zone of een vrijhaven;

b) de producten waarvan de uitvoer aanleiding geeft, onder welke vorm ook, tot een gehele of gedeeltelijke teruggave van invoerrechten.

§ 3. — Dat de goederen in vrij verkeer zijn moet worden aangetoond in de door Onze Minister van Financiën te bepalen voorwaarden.

Art. 3. — De producten bedoeld bij artikel 1, welke niet beantwoorden aan voorwaarden gesteld in artikel 2, zijn onderworpen :

a) aan de rechten vermeld in het tarief van invoerrechten, indien ze bestemd zijn voor de binnenlandse markt van de landen der Belgisch-Luxemburgs-Nederlandse douane-overeenkomst, en zulks binnen de contingenten vastgesteld door Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand;

b) aan de rechten vermeld in tabel I gevoegd bij onderhavig koninklijk besluit, indien ze worden ingevoerd onder andere voorwaarden dan deze bedoeld in alinea a.

Art. 4. — Dit besluit brengt geen wijziging in de bepalingen van artikelen 2 en 3 van het besluit van de Regent van 22 december 1947, betreffende de invoer van goederen herkomstig uit Nederland.

Art. 5. — Dit besluit wordt van kracht met ingang van 1 mei 1953, behalve wat betreft tabel II, waarvan de tekst met ingang van 1 juli 1953, deze van post 703 van tabel I zal vervangen.

Art. 6. — Notre Ministre des Finances et Notre Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 avril 1953.

Art. 6. — Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Economische Zaken en Middenstand zijn belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Gegeven te Brussel, de 24 april 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

Le Ministre des Affaires économiques
et des Classes moyennes,

De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,

J. DUVIEUSART.

ANNEXE I.

BIJLAGE I.

N°	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
195	Minerais, même enrichis, y compris les pyrites de fer grillées (cendres de pyrites) :	
	a) de fer :	
	2. autres	exemption
	b) de manganèse, y compris les minerais de fer manganésifères d'une teneur en manganèse de 20 p. c. et plus	exemption
199	Houille et agglomérés de houille :	
	a) Houille	exemption
	b) Agglomérés de houille	exemption
200	Lignites et agglomérés de lignites :	
	a) Lignites	exemption
	b) Agglomérés de lignites	exemption
201	Cokes et semi-cokes de houille, de lignite et de tourbe :	
	a) de houille :	
	2. autres	exemption
	b) de lignite	exemption
696	Fontes (y compris les fontes Spiegel) brutes, en lingots, gueuses, saumons ou masses :	
	a) Fontes phosphoreuses (y compris le ferro-phosphore) et fontes hématites (de mouillage ou d'affinage)	5 p. c.
	b) Fontes Spiegel	6 p. c.
	c) Fontes non dénommées :	
	1. contenant au maximum 1 p. c. de vanadium et au maximum 1 p. c. de titane	1 p. c.
	2. autres	10 p. c.
697	Ferro-alliages :	
	a) Ferro-manganèse :	
	1. contenant plus de 2 p. c. de carbone (ferro-manganèse carburé)	12 p. c.
698	Ferrailles, déchets et débris d'ouvrages de fonte, de fer et d'acier :	
	a) non triés ni classés	exemption
	b) triés ou classés :	
	1. de fonte	exemption
	2. de fer étamé	exemption
	3. autres	exemption
699	Fer et acier en massiaux ou lingots :	
	a) Massiaux	8 p. c.
	b) Lingots :	
	1. non plaqués	7 p. c.
	2. plaqués	9 p. c.

N°	OMSCHRIJVING	TARIEF
195	Ertzen, ook indien geconcentreerd, geroost, ijzerkies (pyrietes) daaronder begrepen :	
	a) Ijzererts :	
	2. ander	vrij
	b) Mangaanerts mangaanhoudend ijzererts met een mangaangehalte van 20 t. h. en meer hieronder begrepen	vrij
199	Steenkool en geperste steenkool :	
	a) Steenkool (anthraciet en andere)	vrij
	b) geperste steenkool (anthraciet en andere)	vrij
200	Bruinkool en geperste bruinkool :	
	a) Bruinkool	vrij
	b) geperste bruinkool	vrij
201	Cokes en half-cokes, van steenkool, van bruinkool of van turf :	
	a) van steenkool :	
	2. andere	vrij
	b) van bruinkool	vrij
696	Gietijzer (spiegelijzer daaronder begrepen), onbewerkt, in ingots, gietelingen, blokken en klompen :	
	a) Phosphorruwijzer (ferro-phosphor daaronder begrepen) en hematietruwijzer (voor gietwerk of voor ijzer- en staalvervaardiging)	5 t. h.
	b) Spiegelijzer	6 t. h.
	c) ander gietijzer :	
	1. bevattende ten hoogste 1 t. h. vanadium en ten hoogste 1 t. h. titaan	1 t. h.
	2. overige	10 t. h.
697	Ferrolegeringen :	
	a) Ferromangaan :	
	1. meer dan 2 t. h. koolstof bevattend	12 t. h.
698	Schroot, resten en afval van werken van gietijzer, van ijzer en van staal :	
	a) noch naar soort noch naar kwaliteit gesorteerd	vrij
	b) ander :	
	1. van gietijzer	vrij
	2. van vertind plaatijzer	vrij
	3. overig	vrij
699	Wellijzer en ingots van ijzer of van staal :	
	a) Wellijzer	8 t. h.
	b) Ingots :	
	1. niet geplateerd	7 t. h.
	2. geplateerd	9 t. h.

N ^o	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
700	Fer et acier en blooms, billettes, brames et largets; fer et acier simplement dégrossis par forgeage ou par martelage (ébauches de forge):	
	a) Blooms et billettes:	
	1. laminés:	
	A. non plaqués	8 p. c.
	B. plaqués	10 p. c.
	b) Brames et largets:	
	1. laminés:	
	A. non plaqués	8 p. c.
	B. plaqués	10 p. c.
701	Ebauches en rouleaux pour tôles, en fer ou en acier:	
	a) non plaquées, d'une largeur:	
	1. de moins de 1,50 m	3 p. c.
	2. de 1,50 m ou plus	3 p. c.
	b) plaquées	8 p. c.
702	Larges plats, en fer ou en acier:	
	a) non plaqués	11 p. c.
	b) plaqués	11 p. c.
703	Barres en fer ou en acier, laminées ou filées à chaud ou forgées (y compris le fil machine); barres en fer ou en acier, étirées ou calibrées à froid; barres creuses en acier pour le forage des mines:	
	a) simplement laminées ou filées à chaud:	
	1. Fil machine:	
	A. destiné à des usages industriels définis (1)	12 p. c.
	B. autre	12 p. c.
	2. Barres pleines:	
	A. destinées à des usages industriels définis (1)	10 p. c.
	B. autres	10 p. c.
	3. Barres creuses pour le forage des mines	10 p. c.
	d) plaquées ou ouvrees à la surface (polies, revêtues, etc.):	
	1. simplement plaquées de métaux communs:	
	A. laminées à chaud:	
	I. Fil machine	15 p. c.
	II. autres	15 p. c.
704	Profilés en fer ou en acier, laminés ou filés à chaud ou forgés ou bien obtenus à froid, même percés mais non assemblés; palplanches en fer ou en acier, mêmes percées ou faites d'éléments assemblés:	
	a) Profilés:	
	1. simplement laminés ou filés à chaud:	
	A. Profilés en U, en I ou en H, d'une hauteur (1):	
	I. de moins de 80 mm:	
	aa. non percés	11 p. c.
	bb. percés	8 p. c.
	II. de 80 mm ou plus:	
	aa. non percés	11 p. c.
	bb. percés	8 p. c.
	B. Profilés zorés:	
	I. non percés	11 p. c.
	II. percés	8 p. c.
	C. autres profilés:	
	I. non percés	11 p. c.
	II. percés	8 p. c.
	4. plaqués ou ouvrees à la surface (polis, revêtus, etc.):	
	A. simplement plaqués de métaux communs:	
	I. laminés à chaud:	
	aa. non percés	15 p. c.
	bb. percés	8 p. c.
	b) Palplanches	11 p. c.

N ^o	OMSCHRIJVING	TARIEF
700	Blooms, billets, brames en largets, van ijzer of van staal; ijzer en staal, enkel voorbereid door smeden of door hameren (ruwe smeedstukken):	
	a) Blooms en billets:	
	1. gewalst:	
	A. niet geplateerd	8 t. h.
	B. geplateerd	10 t. h.
	b) Brames en largets:	
	1. gewalst:	
	A. niet geplateerd	8 t. h.
	B. geplateerd	10 t. h.
701	Coils voor het walsen van plaat, van ijzer of van staal:	
	a) niet geplateerd, met een breedte:	
	1. van minder dan 1,50 m	3 t. h.
	2. van 1,50 m of meer	3 t. h.
	b) geplateerd	8 t. h.
702	Universaalplaten, van ijzer of van staal:	
	a) niet geplateerd	11 t. h.
	b) geplateerd	11 t. h.
703	Staven van ijzer of van staal, warm gewalst of warm geperst, dan wel gesmeed (walsdraad daaronder begrepen); staven van ijzer of van staal, koud getrokken of koud afgewerkt; holle staven van staal, voor mijnboringen:	
	a) enkel warm gewalst of warm geperst:	
	1. Walsdraad:	
	A. bestemd voor bepaald industrieel gebruik (1)	12 t. h.
	B. ander	12 t. h.
	2. Massieve staven:	
	A. bestemd voor bepaald industrieel gebruik (1)	10 t. h.
	B. andere	10 t. h.
	3. Holle staven van staal, voor mijnboringen	10 t. h.
	d) geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.):	
	1. enkel geplateerd met onedele metalen:	
	A. Warm gewalst:	
	I. Walsdraad	15 t. h.
	II. andere	15 t. h.
704	Profielijzer en profielstaal, warm gewalst of warm geperst, gesmeed, koud getrokken of koud afgewerkt, ook indien van gaten voorzien doch niet ineen- of aaneengezet; damwandplanken van ijzer of van staal, ook indien van gaten voorzien of bestaande uit aaneengezette delen:	
	a) Profielijzer en profielstaal:	
	1. enkel warm gewalst of warm geperst:	
	A. Profielijzer en profielstaal in U-, I-, en H-vorm, met een lijfhoogte (1):	
	I. van minder dan 80 mm:	
	aa. niet van gaten voorzien	11 t. h.
	bb. van gaten voorzien	8 t. h.
	II. van 80 mm en meer:	
	aa. niet van gaten voorzien	11 t. h.
	bb. van gaten voorzien	8 t. h.
	B. Zoresijzer en -staal:	
	I. niet van gaten voorzien	11 t. h.
	II. van gaten voorzien	8 t. h.
	C. ander profielijzer en -staal:	
	I. niet van gaten voorzien	11 t. h.
	II. van gaten voorzien	8 t. h.
	4. geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.):	
	A. enkel geplateerd met onedele metalen:	
	I. warm gewalst:	
	aa. niet van gaten voorzien	15 t. h.
	bb. van gaten voorzien	8 t. h.
	b) Damwandijzer	11 t. h.

N°	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
706	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, sans ouvraison :	
	a) Tôles dites « magnétiques », d'une épaisseur :	
	1. de plus de 1 mm	22 p. c.
	2. de 1 mm ou moins	22 p. c.
	b) autres tôles :	
	1. simplement laminées à chaud, d'une épaisseur :	
	A. de 3 mm ou plus et d'une résistance au mm ² :	
	I. de moins de 56 kg	18 p. c.
	II. de 56 kg ou plus	20 p. c.
	B. de 2 mm inclus à 3 mm exclus et d'une résistance au mm ² :	
	I. de moins de 56 kg	18 p. c.
	II. de 56 kg ou plus	20 p. c.
	C. de 1 mm exclu à 2 mm exclus.	22 p. c.
	D. de 1 mm inclus à 0,50 mm inclus	22 p. c.
	E. de moins de 0,50 mm	22 p. c.
	2. simplement découpées, d'une épaisseur :	
	A. de 3 mm ou plus	18 p. c.
	B. de 2 mm inclus à 3 mm exclus.	18 p. c.
	C. de 1 mm exclu à 2 mm exclus.	22 p. c.
	D. de 1 mm inclus à 0,50 mm inclus	22 p. c.
	E. de moins de 0,50 mm	22 p. c.
	3. simplement laminées à froid, d'une épaisseur :	
	B. de 2 mm inclus à 3 mm exclus.	18 p. c.
	C. de 1 mm exclu à 2 mm exclus.	22 p. c.
	D. de 1 mm inclus à 0,50 mm inclus	22 p. c.
	E. de moins de 0,50 mm	22 p. c.
707	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, ouvrees à la surface :	
	a) Tôles dites « magnétiques »	22 p. c.
	b) autres tôles :	
	1. simplement lustrées, polies ou glacées	22 p. c.
	2. plaquées, revêtues ou autrement traitées à la surface :	
	C. étamées, d'une épaisseur :	
	I. de 0,50 mm ou plus	18 p. c.
	II. de moins de 0,50 mm	18 p. c.
	D. zinguées ou plombées	20 p. c.
	E. autres (cuivrées, oxydées artificiellement, laquées, nickelées, vernies, plaquées, parkérisées, imprimées, etc.) :	
	I. étamées et imprimées (décorées)	22 p. c.
	II. non dénommées	22 p. c.
708	Tôles de fer ou d'acier laminées à chaud ou à froid, autrement façonnées ou ouvrees :	
	a) Tôles dites « magnétiques »	22 p. c.
	b) autres tôles :	
	1. ondulées :	
	A. zinguées ou plombées	20 p. c.
	B. autres	22 p. c.
	2. avec dessins obtenus par laminage (cannelées, striées, mamelonnées, etc.)	22 p. c.
	4. simplement découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire :	
	C. autres	22 p. c.
709	Feuillards en fer ou en acier, laminés à chaud ou à froid :	
	a) simplement laminés à chaud ou découpés.	15 p. c.
	b) simplement laminés à froid :	
	1. destinés à faire le fer-blanc (présentés en rouleaux) (1) :	

N°	OMSCHRIJVING	TARIEF
706	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, onbewerkt :	
	a) Dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer, met een dikte :	
	1. van meer dan 1 mm	22 t. h.
	2. van 1 mm en minder	22 t. h.
	b) ander :	
	1. enkel warm gewalst, met een dikte :	
	A. van 3 mm en meer en met een trekvastheid per mm ² :	
	I. van minder dan 56 kg	18 t. h.
	II. van 56 kg en meer	20 t. h.
	B. van 2 mm en meer doch minder dan 3 mm en met een trekvastheid per mm ² :	
	I. van minder dan 56 kg	18 t. h.
	II. van 56 kg en meer	20 t. h.
	C. van meer dan 1 mm doch minder dan 2 mm	22 t. h.
	D. van 0,50 mm en meer doch niet meer dan 1 mm	22 t. h.
	E. van minder dan 0,50 mm	22 t. h.
	2. enkel gebeitst, met een dikte :	
	A. van 3 mm en meer	18 t. h.
	B. van 2 mm en meer doch minder dan 3 mm	18 t. h.
	C. van meer dan 1 mm doch minder dan 2 mm	22 t. h.
	D. van 0,50 mm en meer doch niet meer dan 1 mm	22 t. h.
	E. van minder dan 0,50 mm	22 t. h.
	3. enkel koud gewalst, met een dikte :	
	B. van 2 mm en meer doch minder dan 3 mm	18 t. h.
	C. van meer dan 1 mm doch minder dan 2 mm	22 t. h.
	D. van 0,50 mm en meer doch niet meer dan 1 mm	22 t. h.
	E. van minder dan 0,50 mm	22 t. h.
707	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, met bewerkt oppervlak :	
	a) Dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer	22 t. h.
	b) ander plaatijzer of plaatstaal :	
	1. enkel glanzend gemaakt of gepolijst	22 t. h.
	2. geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :	
	C. vertind, met een dikte :	
	I. van 0,50 mm en meer	18 t. h.
	II. van minder dan 0,50 mm	18 t. h.
	D. verzinkt of verlood	20 t. h.
	E. ander (verkoperd, op kunstmatige wijze geroest, gelakt, vernikkeld, gevernist, geplateerd, geparkeriseerd, bedrukt, enz.) :	
	I. vertind en bedrukt (gedecoreerd)	22 t. h.
	II. overig	22 t. h.
708	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, op andere wijze bewerkt of vervormd :	
	a) Dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer	22 t. h.
	b) ander plaatijzer of plaatstaal :	
	1. gegolfd :	
	A. verzinkt of verlood	20 t. h.
	B. ander	22 t. h.
	2. met gewalste motieven (gegroeft, geribd, genopt, enz.)	22 t. h.
	4. enkel anders dan haaks gesneden :	
	C. andere	22 t. h.
709	Bandijzer en bandstaal, warm of koud gewalst :	
	a) enkel warm gewalst, ook indien gebeitst	15 t. h.
	b) enkel koud gewalst :	
	1. bestemd voor het vervaardigen van blik (op rollen) (1) :	

A. d'une épaisseur inférieure à 0,50 mm et d'une largeur supérieure à 457 mm	18 p. c.
B. autres	18 p. c.
c) plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface :	
3. étamés, d'une épaisseur :	
A. de 0,50 mm ou plus	18 p. c.
B. de 0,50 mm exclus à 0,35 mm exclus	18 p. c.
C. de 0,35 mm ou moins	18 p. c.
5. autres (cuivrés, oxydés artificiellement, laqués, nickelés, vernis, plaqués, parkérisés, imprimés, etc.) :	
A. simplement plaqués :	
I. laminés à chaud	15 p. c.
II. laminés à froid	18 p. c.

716 Eléments de voies ferrées, en fer ou en acier : rails, contre-rails, aiguilles, pointes de cœur, croisements et changements de voies, tringles d'aiguillage, crémaillères, traverses, éclisses, selles d'assise, plaques de serrage, plaques barres d'écartement, pour la pose et la fixation de rails :

a) Rails :	
1. neufs	18 p. c.
2. usagés	18 p. c.
b) Contre-rails	18 p. c.
d) Traverses	18 p. c.
e) Eclisses et selles d'assise :	
I. laminées	18 p. c.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1953.

A. met een dikte van minder dan 0,50 mm en een breedte van meer dan 457 mm	18 t. h.
B. ander	18 t. h.
c) geplateerd bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :	
3. vertind, met een dikte :	
A. van 0,50 mm of meer	18 t. h.
B. van meer dan 0,35 mm doch minder dan 0,50 mm	18 t. h.
C. van ten hoogste 0,35 mm	18 t. h.
5. ander (verkoperd, op kunstmatige wijze geroest, gelakt, vernikkeld, gevernist, geplateerd, geparkeriseerd, bedrukt, enz.) :	
A. enkel geplateerd :	
I. warm gewalst	15 t. h.
II. koud gewalst	18 t. h.

716 Bestanddelen van spoorbanen van ijzer of van staal : spoorstaven (rails), contrarails, wisseltongen, puntstukken, kruisingen en wisselstanden, heugels voor tandradbanen, dwarsliggers, lasplaten, onderlegplaten, klemplaten, dwarsplaten en dwarsstangen, voor het leggen of het bevestigen van rails :

a) Rails :	
1. nieuwe	18 t. h.
2. gebruikte	18 t. h.
b) Contrarails	18 t. h.
d) Dwarsliggers	18 t. h.
e) Lasplaten en onderlegplaten :	
I. gewalst	18 t. h.

Mij bekend om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 april 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

J. DUVIEUSART.

ANNEXE II.

N°	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
703	Barres en fer ou en acier, laminées ou filées à chaud ou forgées (y compris le fil machine); barres en fer ou en acier, étirées ou calibrées à froid; barres creuses en acier pour le forage des mines :	
	a) simplement laminées ou filées à chaud :	
	I. Fil machine	12 p. c.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1953.

BIJLAGE II.

N°	OMSCHRIJVING	TARIEF
703	Staven van ijzer of van staal, warm gewalst of warm geperst, dan wel gesmeed (walsdraad daaronder begrepen); staven van ijzer of van staal, koud getrokken of koud afgevoerd; holle staven van staal, voor mijnboringen :	
	a) enkel warm gewalst of warm geperst :	
	I. Walsdraad	12 t. h.

Mij bekend om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 april 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

Le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes,

De Minister van Economische Zaken en Middenstand,

J. DUVIEUSART.

Extrait du « Moniteur Belge » du 6 août 1953.
N. 218.

29 JUILLET 1953.

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 24 avril 1953, relatif à l'importation des produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir. SALUT.

Vu la loi du 25 juin 1952, approuvant le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier ainsi que ses annexes, les Protocoles joints et la Convention relative aux dispositions transitoires, signés à Paris le 18 avril 1951, notamment les articles 4, a, 72, 73 et 79 de ce Traité, ainsi que les §§ 8, 9 et 15 de la Convention relative aux dispositions transitoires;

Vu l'arrêté royal du 24 avril 1953, relatif à l'importation des produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er}. — Le tableau I annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1953 précité est modifié conformément aux indications du tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. — Pendant la période du 16 août au 31 décembre 1953, ne sera pas perçu le droit d'entrée qui, conformément aux indications du tableau I annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1953 précité, est applicable aux ébauches en rouleaux pour tôles, en fer ou en acier, non plaquées, d'une largeur de 1,50 m ou plus (position 701 a 2 du tarif des droits d'entrée).

Art. 3. — Le présent arrêté entre en vigueur le 16 août 1953.

Art. 4. — Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 juillet 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

ANNEXE.

N°	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
706	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, sans ouvraison :	
	b) autres tôles :	
	1. simplement laminées à chaud, d'une épaisseur :	
	A. de 3 mm ou plus et d'une résistance au mm ² :	
	I. de moins de 56 kg :	
	aa. Tôles navales (1)	3 p. c.
	bb. autres	18 p. c.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 juillet 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

Littreksel uit « Belgisch Staatsblad » van 6 augustus 1953.
N. 218.

29 JULI 1953.

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 24 april 1953, betreffende de invoer van de producten bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese gemeenschap voor kolen en staal.

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 25 Juni 1952, houdende goedkeuring van het Verdrag tot oprichting van de Europese gemeenschap voor kolen en staal, alsmede van zijn bijlagen, van de bijgevoegde protocollen en van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen ondertekend de 18 april 1951, te Parijs, onder meer de artikelen 4, a), 72, 73 en 79 van het Verdrag alsmede de §§ 8, 9 en 15 van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 april 1953, betreffende de invoer van de producten bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese gemeenschap voor kolen en staal;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en in op Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1. — Tabel I gevoegd bij voormeld koninklijk besluit van 24 april 1953, is gewijzigd overeenkomstig de aanduidingen van de tabel gevoegd bij onderhavig besluit.

Art. 2. — Gedurende het tijdvak gaande van 16 augustus tot en met 31 december 1953, wordt niet geheven het invoerrecht, dat overeenkomstig de aanduidingen van tabel I gevoegd bij voormeld koninklijk besluit van 24 april 1953, voorzien is voor coils voor het walsen van plaat, van ijzer of van staal, niet geplatteerd, met een breedte van 1,50 m of meer (tariefpost 701 a 2).

Art. 3. — Dit besluit treedt in werking op 16 augustus 1953.

Art. 4. — Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 29 juli 1953.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

BIJLAGE.

N°	OMSCHRIJVING	TARIEF
706	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, onbewerkt :	
	b) ander :	
	1. enkel warm gewalst, met een dikte :	
	A. van 3 mm en meer en met een trekvastheid per mm ² :	
	I. van minder dan 56 kg :	
	aa. Scheepsplaat (1)	3 t. h.
	bb. overig	18 t. h.

Mij bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 29 juli 1953.

BAUDOUIN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

A.-E. JANSSEN.

Extrait du « Moniteur belge » du 31 juillet 1954.

N. 212.

29 JUILLET 1954.

Arrêté royal relatif à l'importation de produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 25 juin 1952, approuvant le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier ainsi que ses annexes, les Protocoles joints et la Convention relative aux dispositions transitoires, signés à Paris le 18 avril 1951, notamment les articles 4, a, 72, 73, 79 et l'annexe III de ce Traité, ainsi que les §§ 8, 9 et 15 de la Convention relative aux dispositions transitoires;

Vu les arrêtés royaux du 24 avril 1953 et du 29 juillet 1953, relatifs à l'importation des produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier;

Vu les décisions du 10 avril 1954 et du 29 juillet 1954 du Conseil des Ministres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier relatives à l'ouverture du marché commun des aciers spéciaux;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er}. — Le tableau I annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1953 précité, modifié par l'arrêté royal du 29 juillet 1953, est modifié et complété conformément aux indications du tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. — Pendant la période du 1^{er} août au 31 décembre 1954, ne sera pas perçu le droit d'entrée spécial applicable au tôles dites « magnétiques » présentant une perte en watts inférieure ou égale à 0.75 watts, reprises sous les positions 706 a 1 A et a 2 A, 707 a 1, 708 a 1 et 710 b 6 A I du tarif.

Art. 3. — Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} août 1954.

Art. 4. — Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 juillet 1954.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

ANNEXE.

N ^{os}	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
706	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, sans ouvrason; a) Tôles dites « magnétiques », d'une épaisseur: 1. de plus de 1 mm: A. présentant une perte en watts inférieure ou égale à 0.75 watt. B. autres...	22 p. c. 22 p. c.

Uittreksel uit « Belgisch Staatsblad » van 31 juli 1954.

N. 212.

29 JULI 1954.

Koninklijk besluit betreffende de invoer van de producten bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal.

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 25 juni 1952, houdende goedkeuring van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, alsmede van zijn bijlagen, van de bijgevoegde protocollen en van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen ondertekend de 18 april 1951, te Parijs, onder meer de artikelen 4, a, 72, 73, 79 en bijlage III van het Verdrag alsmede de §§ 8, 9 en 15 van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen;

Gelet op de koninklijke besluiten van 24 april 1953 en van 29 juli 1953, betreffende de invoer van de producten bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal;

Gelet op de beslissingen van 10 april 1954 en van 24 juni 1954 van de Raad van Ministers van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, betreffende de openstelling van de gemeenschappelijke markt voor speciaal staal;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie;

Op de voordracht van onze Minister van Financiën en in op Raad overgelegd advies van onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1. — De tabel I gevoegd bij vernoemd koninklijk besluit van 24 april 1953, gewijzigd bij koninklijk besluit van 29 juli 1953, wordt gewijzigd en aangevuld overeenkomstig de aanduidingen van de bij onderhavig besluit gevoegde tabel.

Art. 2. — Gedurende het tijdvak gaande van 1 Augustus tot en met 31 december 1954, wordt niet geheven het speciaal invoerrecht dat voorzien is voor het dynamoplaattijzer of transformatorplattijzer met een wattverlies van 0.75 watt of minder onder tariefposten 706 a 1 A en a 2 A, 707 a 1, 708 a 1 en 710 b 6 A I.

Art. 3. — Dit besluit treedt in werking op 1 augustus 1954.

Art. 4. — Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 29 juli 1954.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

BIJLAGE.

N ^o	OMSCHRIJVING	TARIEF
706	Plattijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, onbewerkt: a) Dynamoplaattijzer of transformatorplattijzer, met een dikte: 1. van meer dan 1 mm: A. met een wattverlies van 0.75 watt of minder ... B. ander ...	22 t. h. 22 t. h.

N°	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
	2. de 1 mm au moins : A. présentant une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt 22 p. c. B. autres 22 p. c. b) sans changement sans changement	
707	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, ouvrées à la surface : a) Tôles dites « magnétiques » : 1. présentant une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt 22 p. c. 2. autres 22 p. c. b) sans changement sans changement	
708	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, autrement façonnées ou ouvrées : a) Tôles dites « magnétiques » : 1. présentant une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt 22 p. c. 2. autres 22 p. c. b) sans changement sans changement	
710	Aciers alliés et acier fin au carbone, sous les formes indiquées aux n° 699 à 709 inclus : a) Acier fin au carbone : 1. Lingots, blooms, billettes, brames, larges : B. autres : I. Lingots : aa. non plaqués 7 p. c. bb. plaqués 9 p. c. II. Blooms, billettes, brames, larges : aa. non plaqués 8 p. c. bb. plaqués 10 p. c. 3. Ebauches en rouleaux pour tôles; larges plats : A. Ebauches en rouleaux pour tôles 8 p. c. B. Larges plats : I. non plaqués 10 p. c. II. plaqués 12 p. c. 4. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés : B. simplement laminés ou filés à chaud : I. Fil machine 10 p. c. II. Barres; profilés non percés 10 p. c. III. Profilés percés 10 p. c. 5. Feuillards : A. simplement laminés à chaud ou découpés 12 p. c. B. simplement laminés à froid : I. destinés à faire le fer-blanc (présentés en rouleaux) : aa. d'une épaisseur inférieure à 0,50 mm et d'une largeur supérieure à 457 mm 15 p. c. bb. autres 15 p. c. C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface : I. simplement plaqués : aa. laminés à chaud 14 p. c. bb. laminés à froid 15 p. c. II. revêtus ou autrement traités à la surface : aa. étamés 15 p. c. 6. Tôles : A. simplement laminées à chaud 13 p. c. B. simplement découpées 13 p. c. C. simplement laminées à froid, d'une épaisseur : II. de moins de 3 mm 13 p. c. D. polies, plaquées, revêtues ou autrement traitées à la surface : I. simplement plaquées 15 p. c. II. revêtues 14 p. c. III. polies ou autrement traitées à la surface 13 p. c.	

N°	OMSCHRIJVING	TARIEF
	2. van 1 mm en minder : A. met een wattverlies van 0,75 watt of minder 22 t. h. B. ander 22 t. h. b) onveranderd onveranderd	
707	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, met bewerkt oppervlak : a) Dynamoplaatijzer of transformatorplaat ijzer : 1. met een wattverlies van 0,75 watt of minder 22 t. h. 2. ander 22 t. h. b) onveranderd onveranderd	
708	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, op andere wijze bewerkt of vervormd : a) Dynamoplaatijzer of transformatorplaat ijzer : 1. met een wattverlies van 0,75 watt of minder 22 t. h. 2. ander 22 t. h. b) onveranderd onveranderd	
710	Gelegeerd staal en koolstofstaal, in de vormen aangeduid in de posten 699 tot en met 709 : a) Koolstofstaal : 1. Ingots, blooms, billets, bramen en larges : B. andere : I. Ingots : aa. niet geplateerd 7 t. h. bb. geplateerd 9 t. h. II. Blooms, billets, bramen en larges : aa. niet geplateerd 8 t. h. bb. geplateerd 10 t. h. 3. Coils voor het walsen van plaat; universeelplaten : A. Coils voor het walsen van plaat 8 t. h. B. Universeelplaten : I. niet geplateerd 10 t. h. II. geplateerd 12 t. h. 4. Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daaronder begrepen) en profielen : B. enkel warm gewalst of enkel warm geperst : I. Walsdraad 10 t. h. II. Staven, profielen, niet van gaten voorzien 10 t. h. III. Profielen, van gaten voorzien 10 t. h. 5. Bandstaal : A. enkel warm gewalst, ook indien gebeitst 12 t. h. B. enkel koud gewalst : I. bestemd voor het vervaardigen van blik (op rollen) : aa. met een dikte van minder dan 0,50 mm en een breedte van meer dan 457 mm 15 t. h. bb. ander 15 t. h. C. geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt : I. enkel geplateerd : aa. warm gewalst 14 t. h. bb. koud gewalst 15 t. h. II. bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt : aa. vertind 15 t. h. 6. Plaatstaal : A. enkel warm gewalst 13 t. h. B. enkel gebeitst 13 t. h. C. enkel koud gewalst, met een dikte : II. van minder dan 3 mm 13 t. h. D. gepolijst, geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt : I. enkel geplateerd 15 t. h. II. bekleed 14 t. h. III. gepolijst of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt 13 t. h.	

N°	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
	<i>E. autrement façonnées ou ouvrees:</i>	
	<i>I. simplement découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire:</i>	
	<i>aa. simplement laminées à chaud ou à froid, même décapées</i>	13 p. c.
	<i>bb. simplement plaquées</i>	15 p. c.
	<i>cc. revêtues</i>	14 p. c.
	<i>dd. polies ou autrement traitées à la surface</i>	13 p. c.
b)	Aciers alliés:	
	<i>I. Lingots, blooms, billettes, brames, larges:</i>	
	<i>B. autres:</i>	
	<i>I. Lingots:</i>	
	<i>aa. non plaqués</i>	7 p. c.
	<i>bb. plaqués</i>	9 p. c.
	<i>II. Blooms, billettes, brames, larges:</i>	
	<i>aa. non plaqués</i>	8 p. c.
	<i>bb. plaqués</i>	10 p. c.
3.	Ebauches en rouleaux pour tôles; larges plats:	
	<i>A. Ebauches en rouleaux pour tôles</i>	8 p. c.
	<i>B. Larges plats:</i>	
	<i>I. non plaqués</i>	11 p. c.
	<i>II. plaqués</i>	13 p. c.
4.	Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés:	
	<i>B. simplement laminés ou filés à chaud:</i>	
	<i>I. Fil machine</i>	10 p. c.
	<i>II. Barres; profilés non percés</i>	10 p. c.
	<i>III. Profilés percés</i>	10 p. c.
5.	Feuillards:	
	<i>A. simplement laminés à chaud, ou décapés</i>	12 p. c.
	<i>C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface:</i>	
	<i>I. simplement plaqués</i>	14 p. c.
	<i>II. étamés</i>	14 p. c.
6.	Tôles:	
	<i>A. Tôles dites « magnétiques »:</i>	
	<i>I. présentant une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt</i>	22 p. c.
	<i>II. autres</i>	22 p. c.
	<i>B. Autres tôles:</i>	
	<i>I. simplement laminées à chaud</i>	14 p. c.
	<i>II. simplement décapées</i>	14 p. c.
	<i>III. simplement laminées à froid, d'une épaisseur:</i>	
	<i>bb. de moins de 3 mm</i>	14 p. c.
	<i>IV. polies, plaquées, revêtues ou autrement traitées à la surface:</i>	
	<i>aa. simplement plaquées</i>	15 p. c.
	<i>bb. non dénommées</i>	14 p. c.
	<i>V. autrement façonnées ou ouvrees:</i>	
	<i>aa. simplement découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire:</i>	
	<i>61. simplement laminées à chaud ou à froid, même décapées</i>	14 p. c.
	<i>62. simplement plaquées</i>	15 p. c.
	<i>63. non dénommées</i>	14 p. c.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 29 juillet 1954.

PAR LE ROI:
Le Ministre des Finances,

BAUDOUIN.

H. LIEBAERT.

N°	OMSCHRIJVING	TARIEF
	<i>E. op andere wijze bewerkt of vervormd:</i>	
	<i>I. enkel anders dan haaks gesneden:</i>	
	<i>aa. enkel koud of warm gewalst, ook indien gebeitst</i>	13 t. h.
	<i>bb. enkel geplateerd</i>	15 t. h.
	<i>cc. bekleed</i>	14 t. h.
	<i>dd. gepolijst of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt</i>	13 t. h.
b)	gelegeerd staal:	
	<i>I. Ingots, blooms, billets, bramen en larges:</i>	
	<i>B. andere:</i>	
	<i>I. Ingots:</i>	
	<i>aa. niet geplateerd</i>	7 t. h.
	<i>bb. geplateerd</i>	9 t. h.
	<i>II. Blooms, billets, bramen en larges:</i>	
	<i>aa. niet geplateerd</i>	8 t. h.
	<i>bb. geplateerd</i>	10 t. h.
3.	Coils voor het walsen van plaat; universaalplaten:	
	<i>A. Coils voor het walsen van plaat.</i>	8 t. h.
	<i>B. Universaalplaten:</i>	
	<i>I. niet geplateerd</i>	11 t. h.
	<i>II. geplateerd</i>	13 t. h.
4.	Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daaronder begrepen) en profielen:	
	<i>B. enkel warm gewalst, of enkel warm geperst:</i>	
	<i>I. Walsdraad</i>	10 t. h.
	<i>II. Staven; profielen, niet van gaten voorzien</i>	10 t. h.
	<i>III. Profielen, van gaten voorzien</i>	10 t. h.
5.	Bandstaal:	
	<i>A. enkel warm gewalst, ook indien gebeitst</i>	12 t. h.
	<i>C. geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt:</i>	
	<i>I. enkel geplateerd</i>	14 t. h.
	<i>II. vertind</i>	14 t. h.
6.	Plaatstaal:	
	<i>A. Dynamoplaattijzer of transformatorplaatijzer:</i>	
	<i>I. met een wattverlies van 0,75 watt of minder</i>	22 t. h.
	<i>II. ander</i>	22 t. h.
	<i>B. ander:</i>	
	<i>I. enkel warm gewalst</i>	14 t. h.
	<i>II. enkel gebeitst</i>	14 t. h.
	<i>III. enkel koud gewalst, met een dikte:</i>	
	<i>bb. van minder dan 3 mm</i>	14 t. h.
	<i>IV. gepolijst; geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt:</i>	
	<i>aa. enkel geplateerd</i>	15 t. h.
	<i>bb. overig</i>	14 t. h.
	<i>V. op andere wijze bewerkt of vervormd:</i>	
	<i>aa. enkel anders dan haaks gesneden:</i>	
	<i>61. enkel warm of koud gewalst, ook indien gebeitst</i>	14 t. h.
	<i>62. enkel geplateerd</i>	15 t. h.
	<i>63. overig</i>	14 t. h.

Mij bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 29 juli 1954.

VAN KONINGSWEGE:
De Minister van Financiën,

Extrait du « Moniteur belge » du 29 septembre 1954.

N. 272

16 SEPTEMBRE 1954.

Arrêté royal relatif à l'importation de produits
visés par le Traité instituant la Communauté européenne
du charbon et de l'acier.

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 25 juin 1952, approuvant le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier, ainsi que ses annexes, les Protocoles joints et la Convention relative aux dispositions transitoires, signés à Paris, le 18 avril 1951, notamment les articles 4, a, 72, 73, 79 et l'annexe III de ce Traité, ainsi que les §§ 8, 9 et 15 de la Convention relative aux dispositions transitoires;

Vu les arrêtés royaux 24 avril 1953, du 29 juillet 1953, et du 29 juillet 1954, relatifs à l'importation des produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier;

Vu la décision du Conseil des Ministres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er}. — Le tableau I annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1953 précité, modifié par les arrêtés royaux du 29 juillet 1953, et du 29 juillet 1954, est, à partir du 1^{er} octobre 1954, modifié à nouveau conformément aux indications du tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. — Pendant la période du 1^{er} octobre au 31 décembre 1954, ne sera pas perçu le droit d'entrée spécial applicable aux tôles dites « magnétiques » présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt, reprises sous les positions 706 a 1 A et a 2 A, 707 a 1, 708 a 1 et 710 b 6 A I du tarif.

Art. 3. — L'article 2 de l'arrêté royal du 29 juillet 1954 cesse ses effets à partir du 1^{er} octobre 1954.

Art. 4. — Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 septembre 1954.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

ANNEXE.

N ^o	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
703	Barres en fer ou en acier, laminées ou filées à chaud ou forgées (y compris le fil machine); barres en fer ou en acier, étirées ou calibrées à froid; barres creuses en acier pour le forage des mines; a) sans changement...	... sans changement

Uittreksel uit « Belgisch Staatsblad » van 29 september 1954.

N. 272

16 SEPTEMBER 1954.

Koninklijk besluit betreffende de invoer van de producten
bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap
voor kolen en staal.

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 25 juni 1952, houdende goedkeuring van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, alsmede van zijn bijlagen, van de bijgevoegde protocols en van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen, ondertekend de 18 april 1951, te Parijs, onder meer de artikelen 4, a, 72, 73, 79 en bijlage III van het Verdrag, alsmede de §§ 8, 9 en 15 van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen;

Gelet op de koninklijke besluiten van 24 april 1953, van 29 juli 1953 en van 29 juli 1954, betreffende de invoer van de producten bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal;

Gelet op de beslissing van de Bijzondere Raad van Ministers van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en in op Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1. — De tabel I gevoegd bij voornoemd koninklijk besluit van 24 april 1953, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juli 1953 en van 29 juli 1954, wordt, met ingang van 1 oktober 1954, opnieuw gewijzigd overeenkomstig de aanduidingen van de bij onderhavig besluit gevoegde tabel.

Art. 2. — Gedurende het tijdvak gaande van 1 oktober tot en met 31 december 1954, wordt het bijzonder invoerrecht dat onder tariefposten 706 a 1 A en a 2 A, 707 a 1, 708 a 1 en 710 b 6 A I voorzien is voor het dynamoplaatzijzer of transformatorplaatijzer met een wattverlies van 0,75 watt of minder, ongeacht de dikte, niet geheven.

Art. 3. — Artikel 2 van het koninklijk besluit van 29 juli 1954 vervalt met ingang van 1 oktober 1954.

Art. 4. — Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 september 1954.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

BIJLAGE.

N ^o	OMSCHRIJVING	TARIEF
703	Staven van ijzer of van staal, warm gewalst of warm geperst, dan wel gesmeed (walsdraad daaronder begrepen); staven van ijzer of van staal, koud getrokken of koud afgewerkt; holle staven van staal, voor mijnboringen; a) onveranderd ...	... onveranderd

N ^{os}	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES	N ^{os}	OMSCHRIJVING	TARIEF
	d) plaquées ou ouvrees à la surface (polies, revêtues, etc.) :			d) geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.) :	
	1. simplement plaquées de métaux communs :			1. enkel geplateerd met onedele metalen :	
	A. laminées ou filées à chaud :			A. warm gewalst of warm geperst :	
	I. et II. sans changement ...	sans changement		I. en II. onveranderd ...	onveranderd
704	Profils en fer ou en acier, laminés ou filés à chaud ou forgés ou bien obtenus à froid, même percés mais non assemblés; palplanches en fer ou en acier, même percées ou faites d'éléments assemblés :		704	Profielijzer en profielstaal, warm gewalst of warm geperst, gesmeed, koud getrokken of koud afgewerkt, ook indien van gaten voorzien doch niet ineen- of aangegezet; damwandplanken van ijzer of van staal, ook indien van gaten voorzien of bestaande uit aangegezte delen :	
	a) Profils :			a) Profielijzer en profielstaal :	
	1. sans changement ...	sans changement		1. onveranderd ...	onveranderd
	4. plaqués ou ouvres à la surface (polis, revêtus, etc.) :			4. geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.) :	
	A. simplement plaqués de métaux communs :			A. enkel geplateerd met onedele metalen :	
	I. laminés ou filés à chaud :			I. warm gewalst of warm geperst :	
	aa. et bb. sans changement ...	sans changement		aa. en bb. onveranderd ...	onveranderd
	b) sans changement ...	sans changement		b) onveranderd ...	onveranderd
706	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, sans ouvrison :		706	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, onbewerkt :	
	a) Tôles dites « magnétiques » d'une épaisseur :			a) Dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer, met een dikte :	
	1. de plus de 1 mm :			1. van meer dan 1 mm :	
	A. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt	sans changement		A. met een wattverlies van 0,75 watt of minder, ongeacht de dikte ...	onveranderd
	B. sans changement ...	sans changement		B. onveranderd ...	onveranderd
	2. de 1 mm ou moins :			2. van 1 mm en minder :	
	A. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt	sans changement		A. met een wattverlies van 0,75 watt of minder, ongeacht de dikte ...	onveranderd
	B. sans changement ...	sans changement		B. onveranderd ...	onveranderd
	b) Autres tôles :			b) ander :	
	1. simplement laminées à chaud, non décapées, d'une épaisseur :			1. enkel warm gewalst, niet gebeitst, met een dikte :	
	A., B., C., D. et E. sans changement ...	sans changement		A., B., C., D. en E. onveranderd ...	onveranderd
	2. simplement laminées à chaud et décapées, d'une épaisseur :			2. enkel warm gewalst en gebeitst, met een dikte :	
	A., B., C., D. et E. sans changement ...	sans changement		A., B., C., D. en E. onveranderd ...	onveranderd
	3. simplement laminées à froid, même décapées, d'une épaisseur :			3. enkel koud gewalst, ook indien gebeitst, met een dikte :	
	B., C., D. et E. sans changement	sans changement		B., C., D. en E. onveranderd ...	onveranderd
707	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, ouvrees à la surface :		707	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, met bewerkt oppervlak :	
	a) Tôles dites « magnétiques » :			a) Dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer :	
	1. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt	sans changement		1. met een wattverlies van 0,75 watt of minder, ongeacht de dikte ...	onveranderd
	2. sans changement ...	sans changement		2. onveranderd ...	onveranderd
	b) sans changement ...	sans changement		b) onveranderd ...	onveranderd
708	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, autrement façonnées ou ouvrees :		708	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, op andere wijze bewerkt of vervormd :	
	a) Tôles dites « magnétiques » :			a) Dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer :	
	1. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt	sans changement		1. met een wattverlies van 0,75 watt of minder, ongeacht de dikte ...	onveranderd
	2. sans changement ...	sans changement		2. onveranderd ...	onveranderd
	b) sans changement ...	sans changement		b) onveranderd ...	onveranderd
709	Feuillards en fer ou en acier, laminés à chaud ou à froid :		709	Bandijzer en bandstaal, warm of koud gewalst :	
	a) simplement laminés à chaud, même décapés (1) ...	sans changement		a) enkel warm gewalst, ook indien gebeitst (1)	
	b) simplement laminés à froid, même décapés :			b) enkel koud gewalst, ook indien gebeitst :	
	1. sans changement ...	sans changement		1. onveranderd ...	onveranderd
	c) plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface :			c) geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :	
	3. sans changement ...	sans changement		3. onveranderd ...	onveranderd
	5. autres (cuivres oxydés artificiellement, laqués, nickelés, vernis, plaqués, parkérisés, imprimés, etc.) :			5. ander (verkoperd, op kunstmatige wijze geroest, gelakt, vernikkeld, gevernist, geplateerd, geparkeriseerd, bedrukt, enz.) :	
	A. simplement plaqués :			A. enkel geplateerd :	
	I. sans changement ...	sans changement		I. onveranderd ...	onveranderd
	II. supprimé ...	supprimé		II. vervalt ...	vervalt

N°	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
710	Aciers alliés et acier fin au carbone, sous les formes indiquées aux n° 699 à 709 inclus :	
	a) Acier fin au carbone :	
	1. et 3. sans changement	sans changement
	4. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés :	
	B. simplement laminés ou filés à chaud :	
	I. sans changement	sans changement
	II. Barres	10 p. c.
	III. Profilés :	
	aa. non percés	10 p. c.
	bb. percés	10 p. c.
	5. Feuillards :	
	A. simplement laminés à chaud, même découpés (1)	sans changement
	B. supprimé	supprimé
	C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface :	
	I. simplement plaqués :	
	aa. sans changement	sans changement
	bb. supprimé	supprimé
	II. supprimé	supprimé
	6. Tôles :	
	A. simplement laminées à chaud, non découpées	sans changement
	B. simplement laminées à chaud et découpées	sans changement
	C. simplement laminées à froid, même découpées, d'une épaisseur :	
	II. sans changement	sans changement
	D. et E. sans changement	sans changement
	b) Aciers alliés :	
	1. et 3. sans changement	sans changement
	4. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés :	
	B. simplement laminés ou filés à chaud :	
	I. sans changement	sans changement
	II. Barres	10 p. c.
	III. Profilés :	
	aa. non percés	10 p. c.
	bb. percés	10 p. c.
	5. Feuillards :	
	A. simplement laminés à chaud, même découpés (1)	sans changement
	C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface :	
	I. simplement plaqués :	
	aa. laminés à chaud	14 p. c.
	II. supprimé	supprimé
	6. Tôles :	
	A. Tôles dites « magnétiques » :	
	I. présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt	sans changement
	II. sans changement	sans changement
	B. Autres tôles :	
	I. simplement laminées à chaud, non découpées	sans changement
	II. simplement laminées à chaud, et découpées	sans changement
	III. simplement laminées à froid, même découpées, d'une épaisseur :	
	bb. sans changement	sans changement
	IV. et V. sans changement	sans changement

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 16 septembre 1954.

(1) Seul le texte français est modifié.

PAR LE ROI :
Le Ministre des Finances,

BAUDOUIN.

H. LIEBAERT.

N°	OMSCHRIJVING	TARIEF
710	Gelegeerd staal en koolstofstaal, in de vormen aangeduid in de posten 699 tot en met 709 :	
	a) Koolstofstaal :	
	1. en 3. onveranderd	onveranderd
	4. Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daaronder begrepen) en profielen :	
	B. enkel warm gewalst of enkel warm geperst :	
	I. onveranderd	onveranderd
	II. Staven	10 t. h.
	III. Profielen :	
	aa. niet van gaten voorzien	10 t. h.
	bb. van gaten voorzien	10 t. h.
	5. Bandstaal :	
	A. enkel warm gewalst, ook indien gebeitst (1)	onveranderd
	B. vervalt	vervalt
	C. geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :	
	I. enkel geplateerd :	
	aa. onveranderd	onveranderd
	bb. vervalt	vervalt
	II. vervalt	vervalt
	6. Plaatstaal :	
	A. enkel warm gewalst, niet gebeitst	onveranderd
	B. enkel warm gewalst en gebeitst	onveranderd
	C. enkel koud gewalst, ook indien gebeitst, met een dikte :	
	II. onveranderd	onveranderd
	D. en E. onveranderd	onveranderd
	b) Gelegeerd staal :	
	1. en 3. onveranderd	onveranderd
	4. Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daaronder begrepen) en profielen :	
	B. enkel warm gewalst of enkel warm geperst :	
	I. onveranderd	onveranderd
	II. Staven	10 t. h.
	III. Profielen :	
	aa. niet van gaten voorzien	10 t. h.
	bb. van gaten voorzien	10 t. h.
	5. Bandstaal :	
	A. enkel warm gewalst ook indien gebeitst (1)	onveranderd
	C. geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :	
	I. enkel geplateerd :	
	aa. warm gewalst	14 t. h.
	II. vervalt	vervalt
	6. Plaatstaal :	
	A. Dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer :	
	I. met een wattverlies van 0,75 watt of minder, ongeacht de dikte	onveranderd
	II. onveranderd	onveranderd
	B. ander :	
	I. enkel warm gewalst, niet gebeitst	onveranderd
	II. enkel warm gewalst, niet gebeitst	onveranderd
	III. enkel koud gewalst, ook gebeitst, met een dikte :	
	bb. onveranderd	onveranderd
	IV. en V. onveranderd	onveranderd

Mij bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 16 september 1954.

(1) Alleen de Franse tekst is gewijzigd.

VAN KONINGSWEGE :
De Minister van Financiën,

Extrait du « Moniteur Belge » des 14 et 15 février 1955.

N. 45-46

MINISTÈRE DES FINANCES.

12 FEVRIER 1955.

Arrêté royal relatif à l'importation de produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier.

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 25 juin 1952, approuvant le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier ainsi que ses annexes, les Protocoles joints et la Convention relative aux dispositions transitoires, signés à Paris le 18 avril 1951, notamment les articles 4, a, 72, 73, 79 et l'annexe III de ce Traité, ainsi que les §§ 8, 9 et 15 de la Convention relative aux dispositions transitoires;

Vu les arrêtés royaux du 24 avril 1953, du 29 juillet 1953, du 29 juillet 1954 et du 16 septembre 1954 relatifs à l'importation des produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier;

Vu la décision du Conseil spécial de Ministres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil.

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er}. — Le tableau I annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1953 précité, modifié par les arrêtés royaux du 29 juillet 1953, du 29 juillet 1954 et du 16 septembre 1954, est, à partir du 15 février 1955, modifié à nouveau conformément aux indications du tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. — Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 février 1955.

PAR LE ROI:
Le Ministre des Finances,

BAUDOUIN.

H. LIEBAERT.

ANNEXE.

N ^{os}	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
706	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, sans ouvraison :	
	a) sans changement	sans changement
	b) Autres tôles :	
	1. simplement laminées à chaud, non décapées, d'une épaisseur :	
	A. de 3 mm ou plus et d'une résistance au mm ² :	
	I. de moins de 56 kg :	
	aa. Tôles navales	18 p. c.
	bb. sans changement	sans changement
	H. sans changement	sans changement
	B, C, D et E sans changement	sans changement
	2 et 3. sans changement	sans changement

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 février 1955.

PAR LE ROI:
Le Ministre des Finances,

BAUDOUIN.

H. LIEBAERT.

Uittreksel uit « Belgisch Staatsblad » van 14 en 15 februari 1955.

N. 45-46

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

12 FEBRUARI 1955.

Koninklijk besluit betreffende de invoer van de producten bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal.

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden. HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 25 juni 1952, houdende goedkeuring van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, alsmede van zijn bijlagen, van de bijgevoegde protocollen en van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen ondertekend de 18 april 1951, te Parijs, onder meer de artikelen 4, a, 72, 73, 79 en bijlage III van het Verdrag alsmede de §§ 8, 9 en 15 van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen;

Gelet op de koninklijke besluiten van 24 april 1953, van 29 juli 1953, van 29 juli 1954 en van 16 september 1954, betreffende de invoer van de producten bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal;

Gelet op de beslissing van de Bijzondere Raad van Ministers van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en in op Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN Wij BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Artikel 1. — De tabel I gevoegd bij voornoemd koninklijk besluit van 24 april 1953, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juli 1953, van 29 juli 1954 en van 16 september 1954, wordt, met ingang van 15 februari 1955, opnieuw gewijzigd overeenkomstig de aanduidingen van de bij onderhavig besluit gevoegde tabel.

Art. 2. — Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 12 Februari 1955.

VAN KONINGSWEGE:
De Minister van Financiën,

BIJLAGE

N ^{os}	OMSCHRIJVING	TARIEF
706	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, onbewerkt :	
	a) onveranderd	onveranderd
	b) ander :	
	1. enkel warm gewalst, niet gebeitst, met een dikte :	
	A. van 3 mm en meer en met een trekvastheid per mm ² :	
	I. van minder dan 56 kg :	
	aa. Scheepsplaat	18 t. h.
	bb. onveranderd	onveranderd
	II: onveranderd	onveranderd
	B, C, D en E onveranderd	onveranderd
	2 en 3. onveranderd	onveranderd

Mij bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 12 februari 1955.

VAN KONINGSWEGE:
De Minister van Financiën,

Extrait du « Moniteur belge » du 29 décembre 1955.

N. 363

27 DECEMBRE 1955.

Arrêté royal relatif à l'importation
de produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne
du charbon et de l'acier.

BAUDOUIN.

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 25 juin 1952, approuvant le Traité instituant la
Communauté européenne du charbon et de l'acier, ainsi que ses annexes,
les Protocoles joints et la Convention relative aux dispositions transi-
toires, signés à Paris le 18 avril 1951, notamment les articles 4, a,
72, 73, 79 et l'annexe III de ce Traité, ainsi que les §§ 8, 9 et 15, de la
Convention relative aux dispositions transitoires;

Vu les arrêtés royaux du 24 avril 1953, du 29 juillet 1953, du
29 juillet 1954, du 16 septembre 1954 et du 12 février 1955, relatifs
à l'importation des produits visés par le Traité instituant la Commu-
nauté européenne du charbon et de l'acier;

Vu la décision du Conseil spécial de Ministres de la Communauté
européenne du charbon et de l'acier;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant
création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos
Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er}. — Le tableau I annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1953
précité, modifié par les arrêtés royaux du 29 juillet 1953, du 29 juillet
1954, du 16 septembre 1954 et du 12 février 1955, est modifié à
nouveau, conformément aux indications du tableau annexé au présent
arrêté.

Art. 2. — Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 1956.

Art. 3. — Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du
présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 décembre 1955.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

ANNEXE.

N ^o	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
195	Minerais métallurgiques, même enrichis; pyrites de fer grillées (cendres de pyrites) : a et b) sans changement	... sans changement
199	Houilles; briquettes, boulets et combustibles soli- des similaires obtenus à partir de la houille. a) Houilles ... sans changement b) autres ... sans changement	... sans changement
696	Fontes (y compris la fonte spiegel) brutes, en lingots, gueuses, saumons ou masses : a) sans changement	... sans changement

Uittreksel uit « Belgisch Staatsblad » van 29 december 1955.

N. 363

27 DECEMBER 1955.

Koninklijk besluit betreffende de invoer van de producten
bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap
voor Kolen en Staal.

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 25 juni 1952, houdende goedkeuring van
het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen
en Staal, alsmede van zijn bijlagen, van de bijgevoegde protocols en
van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen ondertekend
de 18 april 1951, te Parijs, onder meer de artikelen 4, a, 72, 73, 79, en
bijlage III van het Verdrag, alsmede de §§ 8, 9 en 15 van de overeen-
komst betreffende de overgangsbepalingen;

Gelet op de koninklijke besluiten van 24 april 1953, van 29 juli 1953,
van 29 juli 1954, van 16 september 1954 en van 12 februari 1955,
betreffende de invoer van de producten bedoeld in het Verdrag tot
oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;

Gelet op de beslissing van de bijzondere Raad van Ministers van de
Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946,
houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad
overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1. — De tabel I gevoegd bij voornoemd koninklijk besluit van
24 april 1953, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juli 1953,
van 29 juli 1954, van 16 september 1954 en van 12 februari 1955, wordt
opnieuw gewijzigd overeenkomstig de aanduidingen van de bij onder-
havig besluit gevoegde tabel.

Art. 2. — Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1956.

Art. 3. — Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering
van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 december 1955.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

BIJLAGE.

N ^o	OMSCHRIJVING	TARIEF
195	Metaalertsen, ook indien geconcentreerd; ge- roost ijzerkies (pyrietes) : a en b) onveranderd	... onveranderd
199	Steenkool; briketten, elerkolen en dergelijke van steen kool vervaardigde vaste brandstoffen : a) Steenkool... onveranderd b) andere ... onveranderd	... onveranderd
696	Gietijzer (spiegelijzer daaronder begrepen), on- bewerkt, in ingots, gietelingen, blokken en klompen : a) onveranderd	... onveranderd

N ^o	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
	b) Fonte Spiegel (1)	sans changement
	c) Fontes non dénommées :	
	1. contenant en poids de 0.3 p. c. inclus à 1 p. c. inclus de titane et de 0.5 p. c. inclus à 1 p. c. inclus de vanadium	sans changement
	2. sans changement	sans changement
697	Ferro-alliages :	
	a) Ferro-manganèse :	
	1. contenant en poids plus de 2 p. c. de carbone (ferro-manganèse carburé)	sans changement
698	Ferrailles, déchets et débris d'ouvrages de fonte, de fer ou d'acier :	
	a et b) sans changement	sans changement
699	Fer et acier en massiaux, lingots ou masses :	
	a et b) sans changement	sans changement
	c) Masses	8 p. c.
702	Large plats en fer ou en acier :	
	a et b) sans changement	sans changement
703	Barres en fer ou en acier, laminées ou filées à chaud ou forgées (y compris le fil machine); barres en fer ou en acier obtenues ou parachévées à froid; barres creuses en acier pour le forage des mines :	
	a et d) sans changement	sans changement
704	Profilés en fer ou en acier, laminés ou filés à chaud, forgés, ou bien obtenus ou parachévés à froid; palplanches en fer ou en acier, même percées ou faites d'éléments assemblés :	
	a et b) sans changement	sans changement
706	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, sans ouvraison :	
	a) sans changement	sans changement
	b) autres tôles :	
	1. simplement laminées à chaud, non décapées, d'une épaisseur :	
	A. de 3 mm ou plus et d'une résistance au mm ² :	
	I. de moins de 56 kg	18 p. c.
	II. sans changement	sans changement
	B, C, D et E. sans changement	sans changement
	2 et 3. sans changement	sans changement
716	Eléments de voies ferrées, en fer ou en acier : rails, contre-rails, aiguilles, pointes de cœur, croisements et changements de voies, tringles d'aiguillage, crémaillères, traverses, éclisses selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement pour la pose et la fixation des rails :	
	a) Rails :	
	2. autres :	
	A. neufs	18 p. c.
	B. usagés	18 p. c.
	b, d et e) sans changement	sans changement

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 27 décembre 1955.

(1) Seul le texte français est modifié.

N ^o	OMSCHRIJVING	TARIEF
	b) Spiegelijzer (1)	onveranderd
	c) ander gietijzer :	
	1. bevattende, naar het gewicht, ten minste 0.3 t. h., doch niet meer dan 1 t. h. titaan en ten minste 0.5 t. h., doch niet meer dan 1 t. h. vanadium	onveranderd
	2. onveranderd	onveranderd
697	Ferrolegeringen :	
	a) Ferromangaan :	
	1. bevattende, naar het gewicht, meer dan 2 t. h. koolstof	onveranderd
698	Schroot, resten en afval van werken van gietijzer, van ijzer of van staal :	
	a en b) onveranderd	onveranderd
699	Welijzer, ingots en onregelmatige brokken van ijzer of van staal :	
	a en b) onveranderd	onveranderd
	c) onregelmatige brokken	8 t. h.
702	Universaalplaten van ijzer of van staal :	
	a en b) onveranderd	onveranderd
703	Staven van ijzer of van staal, warm gewalst of warm geperst, dan wel gesmeed (walsdraad daaronder begrepen); staven van ijzer of van staal, verkregen door koud bewerken of koud nabewerken; holle staven van staal, voor mijnboringen :	
	a en d) onveranderd	onveranderd
704	Profielijzer en profielstaal, warm gewalst of warm geperst, gesmeed, verkregen door koud bewerken of koud nabewerken; damwandplanken van ijzer of van staal, ook indien van gaten voorzien of bestaande uit aaneengezette delen :	
	a en b) onveranderd	onveranderd
706	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, onbewerkt :	
	a) onveranderd	onveranderd
	b) ander :	
	1. enkel warm gewalst, niet gebeitst, met een dikte :	
	A. van 3 mm en meer en met een trekvastheid per mm ² :	
	I. van minder dan 56 kg	18 t. h.
	II. onveranderd	onveranderd
	B, C, D en E. onveranderd	onveranderd
	2 en 3. onveranderd	onveranderd
716	Bestanddelen van spoorbanen, van ijzer of van staal : spoorstaven (rails), contrarails, wisseltongen, puntstukken, kruisingen en wissels, wisseltangen, heugels voor tandradbanen, dwarsliggers, lasplaten, onderlegplaten, klemplaten, dwarsplaten en dwarsstangen, voor het leggen of het bevestigen van rails :	
	a) Rails :	
	2. andere :	
	A. nieuwe	18 t. h.
	B. gebruikte	18 t. h.
	b, d en e) onveranderd	onveranderd

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 27 december 1955.

(1) Alleen de Franse tekst wordt gewijzigd.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances.

VAN KONINGSWEGE.:

De Minister van Financiën.

H. LIEBAERT.

Extrait du « Moniteur belge » du 29 novembre 1956.

N. 334.

MINISTÈRE DES FINANCES.

22 NOVEMBRE 1956.

Arrêté royal relatif à l'importation
de produits visés par le traité instituant la Communauté européenne
du Charbon et de l'Acier.

BAUDOUIN.

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'article 67 de la Constitution;

Vu la loi du 25 juin 1952, approuvant le traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, ainsi que ses annexes, les protocoles joints et la convention relative aux dispositions transitoires, signés à Paris le 18 avril 1951, notamment le § 15 de la convention relative aux dispositions transitoires;

Vu les arrêtés royaux du 24 avril 1953, du 29 juillet 1953, du 29 juillet 1954, du 16 septembre 1954, du 12 février 1955 et du 27 décembre 1955, relatifs à l'importation des produits visés par le traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier;

Vu l'accord intervenu entre les représentants des Etats membres réunis au sein du Conseil spécial de Ministres de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er}. — Le tableau I annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1953 précité, modifié par les arrêtés royaux du 29 juillet 1953, du 29 juillet 1954, du 16 septembre 1954, du 12 février 1955 et du 27 décembre 1955, est modifié à nouveau conformément aux indications du tableau annexé au présent arrêté.

Art. 2. — Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 1956.

Art. 3. — Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 novembre 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

ANNEXE.

N ^{os}	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES
696	Fontes (y compris la fonte spiegel) brutes, en lingots, gueuses, saumons ou masses :	
a)	Fontes phosphoreuses (y compris le ferro-phosphore) et fontes hématites (de moulage ou d'affinage)	4 p. c.
b)	Fonte spiegel	5 p. c.
c)	sans changement	sans changement

Uittreksel uit « Belgisch Staatsblad » van 29 november 1956.

N. 334.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

22 NOVEMBER 1956.

Koninklijk besluit betreffende de invoer van de producten
bedoeld in het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap
voor Kolen en Staal.

BOUDEWIJN.

Koning der Belgen.

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op artikel 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 25 juni 1952, houdende goedkeuring van het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, alsmede van zijn bijlagen, van de bijgevoegde protocollen en van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen ondertekend de 18 april 1951, te Parijs, onder meer de § 15 van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen;

Gelet op de koninklijke besluiten van 24 april 1953, van 29 juli 1953, van 29 juli 1954, van 16 september 1954, van 12 februari 1955 en van 27 december 1955, betreffende de invoer van de producten bedoeld in het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;

Gelet op het akkoord, gesloten tussen de vertegenwoordigers van de verdragsluitende Staten, in de Bijzondere Raad van Ministers van de Europese gemeenschap voor Kolen en Staal;

Gelet op artikel 2, tweede lid, van de wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1. — De tabel I gevoegd bij voornoemd koninklijk besluit van 24 april 1953, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juli 1953, van 29 juli 1954, van 16 september 1954, van 12 februari 1955 en van 27 december 1955, wordt opnieuw gewijzigd, overeenkomstig de aanduidingen van de bij onderhavig besluit gevoegde tabel.

Art. 2. — Dit besluit treedt in werking op 1 december 1956.

Art. 3. — Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 22 november 1956.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën,

BIJLAGE.

N ^{os}	OMSCHRIJVING	TARIEF
696	Gietijzer (spiegelijzer daaronder begrepen), onbewerkt, in ingots, gietelingen, blokken en klompen :	
a)	Phosphoruijzer (ferro-phosphor daaronder begrepen) en hematietruijzer (voor gietwerk of voor ijzer- en staalvervaardiging)	4 t. h.
b)	Spiegelijzer	5 t. h.
c)	onveranderd	onveranderd

N ^o	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES	N ^o	OMSCHRIJVING	TARIEF
697	Ferro-alliages : a) Ferro-manganèse : 1. contenant en poids plus de 2 p. c. de carbone (ferro-manganèse carburé)	10 p. c.	697	Ferrolegeringen : a) Ferromangaan : 1. bevattende, naar het gewicht, meer dan 2 t. h. koolstof	10 t. h.
701	Ebauches en rouleaux pour tôles, en fer ou en acier : a) sans changement b) plaquées	sans changement 6 p. c.	701	Coils voor het walsen van plaat, van ijzer of van staal : a) onveranderd b) geplateerd	onveranderd 6 t. h.
702	Large plats en fer ou en acier : a) sans changement b) plaqués	sans changement 15 p. c.	702	Universaalplaten, van ijzer of van staal : a) onveranderd b) geplateerd	onveranderd 15 t. h.
704	Profilés en fer ou en acier, laminés ou filés à chaud, forgés, ou bien obtenus ou parachevés à froid; palplanches en fer ou en acier, même percées ou faites d'éléments assemblés : a) Profilés : 1. simplement laminés ou filés à chaud : A. Profilés en U, en I ou en H, d'une hauteur : I. de moins de 80 mm : aa. sans changement bb. percés II. de 80 mm ou plus : aa. sans changement bb. percés B. Profilés zorés : I. sans changement II. percés C. Autres profilés : I. sans changement II. percés 4. plaqués ou ouverts à la surface (polis, revêtus, etc.) : A. simplement plaqués de métaux communs : I. laminés ou filés à chaud : aa. sans changement bb. percés b) sans changement	sans changement 10 p. c. sans changement 10 p. c. sans changement 10 p. c. sans changement 10 p. c. sans changement 10 p. c. sans changement 10 p. c. sans changement 10 p. c. sans changement 10 p. c. sans changement 10 p. c. sans changement 10 p. c. sans changement 10 p. c. sans changement	704	Profielijzer en profielstaal, warm gewalst of warm geperst, gesmeed, verkregen door koud bewerken of koud nabewerken; damwandplanken van ijzer of van staal, ook indien van gaten voorzien of bestaande uit aaneengezette delen : a) Profielijzer en profielstaal : 1. enkel warm gewalst of warm geperst : A. Profielijzer en profielstaal in U-, I- en H-vorm, met een lijfhoogte : I. van minder dan 80 mm : aa. onveranderd bb. van gaten voorzien II. van 80 mm en meer : aa. onveranderd bb. van gaten voorzien B. Zoresijzer en -staal : I. onveranderd II. van gaten voorzien C. ander profielijzer en -staal : I. onveranderd II. van gaten voorzien 4. geplateerd of met bewerkt oppervlak (gepolijst, bekleed, enz.) : A. enkel geplateerd met onedele metalen : I. warm gewalst of warm geperst : aa. onveranderd bb. van gaten voorzien b) onveranderd	onveranderd 10 t. h. onveranderd 10 t. h. onveranderd 10 t. h. onveranderd 10 t. h. onveranderd 10 t. h. onveranderd 10 t. h. onveranderd 10 t. h. onveranderd 10 t. h. onveranderd 10 t. h. onveranderd
706	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, sans ouvroison : a) sans changement b) Autres tôles : 1 et 2. sans changement 3. simplement laminées à froid, même découpées, d'une épaisseur : B. sans changement C. de 1 mm exclu à 2 mm exclus D. de 1 mm inclus à 0,50 mm inclus E. sans changement	sans changement sans changement sans changement 15 p. c. 15 p. c. sans changement	706	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, onbewerkt : a) onveranderd b) ander : 1 en 2. onveranderd 3. enkel koud gewalst, ook indien gebelst, met een dikte : B. onveranderd C. van meer dan 1 mm doch minder dan 2 mm D. van 0,50 mm en meer doch niet meer dan 1 mm E. onveranderd	onveranderd onveranderd onveranderd onveranderd 15 t. h. 15 t. h. onveranderd
707	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, planes, ouvrees à la surface : a) sans changement b) Autres tôles : 1. simplement lustrées, polies ou glacées 2. plaquées, revêtues ou autrement traitées à la surface : C. sans changement D. zinguées ou plombées E. autres (cuivrées, oxydées artificiellement, laquées, nickelées, vernies, plaquées, parkérisées, imprimées, etc.) : I. sans changement II. non dénommées	sans changement 15 p. c. sans changement 15 p. c. sans changement 18 p. c.	707	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, vlak, met bewerkt oppervlak : a) onveranderd b) ander plaatijzer of plaatstaal : 1. enkel glanzend gemaakt of gepolijst 2. geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt : C. onveranderd D. verzinkt of verlood E. ander (verkoperd, op kunstmatige wijze geroest, gelakt, vernikkeld, gevernist, geplateerd, geparkeriseerd, bedrukt, enz.) : I. onveranderd II. overig	onveranderd 15 t. h. onveranderd 15 t. h. onveranderd 18 t. h.
708	Tôles de fer ou d'acier, laminées à chaud ou à froid, autrement façonnées ou ouvrees : a) sans changement b) Autres tôles : I. ondulées : A. zinguées ou plombées	sans changement 15 p. c.	708	Plaatijzer en plaatstaal, warm of koud gewalst, op andere wijze bewerkt of vervormd : a) onveranderd b) ander plaatijzer of plaatstaal : I. gegolfd : A. verzinkt of verlood	onveranderd 15 t. h.

N°	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES	N°	OMSCHRIJVING	TARIEF
	B. sans changement	sans changement		B. onveranderd	onveranderd
	2 et 4. sans changement	sans changement		2 en 4. onveranderd	onveranderd
709	Feuillards en fer ou en acier, laminés à chaud ou à froid :		709	Bandijzer en bandstaal, warm of koud gewalst :	
	a) simplement laminés à chaud, même découpés	12 p. c.		a) enkel warm gewalst, ook indien gebeitst	12 t. h.
	b) et c) sans changement	sans-changement		b) en c) onveranderd	onveranderd
710	Aciers alliés et acier fin au carbone, sous les formes indiquées aux n° 699 à 709 inclus :		710	Gelegeerd staal en koolstofstaal, in de vormen aangeduid in de posten 699 tot en met 709 :	
	a) Acier fin au carbone :			a) Koolstofstaal :	
	1. Lingots, blooms, billettes, brames, larges :			1. Ingots, blooms, billets, bramen en larges :	
	B. autres :			B. andere :	
	I. Lingots :			I. Ingots :	
	aa. sans changement	sans changement		aa. onveranderd	onveranderd
	bb. plaqués	7 p. c.		bb. geplateerd	7 t. h.
	II. Blooms, billettes, brames, larges :			II. Blooms, billets, bramen en larges :	
	aa. sans changement	sans changement		aa. onveranderd	onveranderd
	bb. plaqués	8 p. c.		bb. geplateerd	8 t. h.
	3. Ebauches en rouleaux pour tôles, larges plats :			3. Coils voor het walsen van plaat, universaalplaten :	
	A. Ebauches en rouleaux pour tôles	7 p. c.		A. Coils voor het walsen van plaat	7 t. h.
	B. Larges plats :			B. Universaalplaten :	
	I. non plaqués	8 p. c.		I. niet geplateerd	8 t. h.
	II. plaqués	8 p. c.		II. geplateerd	8 t. h.
	4. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés :			4. Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daaronder begrepen) en profielen :	
	B. simplement laminés ou filés à chaud :			B. enkel warm gewalst of enkel warm geperst :	
	I. Fil machine	8 p. c.		I. Walsdraad	8 t. h.
	II. Barres	8 p. c.		II. Staven	8 t. h.
	III. Profilés :			III. Profielen :	
	aa. non percés	8 p. c.		aa. niet van gaten voorzien	8 t. h.
	bb. percés	8 p. c.		bb. van gaten voorzien	8 t. h.
	5. Feuillards :			5. Bandstaal :	
	A. simplement laminés à chaud, même découpés	9 p. c.		A. enkel warm gewalst, ook indien gebeitst	9 t. h.
	C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface :			C. geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :	
	I. simplement plaqués :			I. enkel geplateerd :	
	aa. laminés à chaud	10 p. c.		aa. warm gewalst	10 t. h.
	6. Tôles :			6. Plaatstaal :	
	A. simplement laminées à chaud, non découpées	10 p. c.		A. enkel warm gewalst, niet gebeitst	10 t. h.
	B. simplement laminées à chaud et découpées	10 p. c.		B. enkel warm gewalst en gebeitst	10 t. h.
	C. simplement laminées à froid, même découpées, d'une épaisseur :			C. enkel koud gewalst, ook indien gebeitst, met een dikte :	
	II. de moins de 3 mm	10 p. c.		II. van minder dan 3 mm	10 t. h.
	D. polies, plaquées, revêtues ou autrement traitées à la surface :			D. gepolijst, geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :	
	I. simplement plaquées	11 p. c.		I. enkel geplateerd	11 t. h.
	II. revêtues	11 p. c.		II. bekleed	11 t. h.
	III. polies ou autrement traitées à la surface	11 p. c.		III. gepolijst of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt	11 t. h.
	E. autrement façonnées ou ouvrees :			E. op andere wijze bewerkt of vervormd :	
	I. simplement découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire :			I. enkel anders dan haaks gesneden :	
	aa. simplement laminées à chaud ou à froid, même découpées	11 p. c.		aa. enkel koud of warm gewalst, ook indien gebeitst	11 t. h.
	bb. simplement plaquées	11 p. c.		bb. enkel geplateerd	11 t. h.
	cc. revêtues	11 p. c.		cc. bekleed	11 t. h.
	dd. polies ou autrement traitées à la surface	11 p. c.		dd. gepolijst of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt	11 t. h.
b)	Aciers alliés :		b)	gelegeerd staal :	
	1. Lingots, blooms, billettes, brames, larges :			1. Ingots, blooms, billets, bramen en larges :	
	B. autres :			B. andere :	
	I. Lingots :			I. Ingots :	
	aa. sans changement	sans changement		aa. onveranderd	onveranderd
	bb. plaqués	7 p. c.		bb. geplateerd	7 t. h.
	II. Blooms, billettes, brames, larges :			II. Blooms, billets, bramen en larges :	
	aa. sans changement	sans changement		aa. onveranderd	onveranderd
	bb. plaqués	8 p. c.		bb. geplateerd	8 t. h.

N°	DÉNOMINATION DES MARCHANDISES	DROITS APPLICABLES	N°	OMSCHRIJVING	TARIF
	3. Ebauches en rouleaux pour tôles; larges plats :			3. Coils voor het walsen van plaat; universaalplaten :	
	A. Ebauches en rouleaux pour tôles	7 p. c.		A. Coils voor het walsen van plaat	7 t. h.
	B. Larges plats :			B. Universaalplaten :	
	I. non plaqués	9 p. c.		I. niet geplateerd	9 t. h.
	II. plaqués	9 p. c.		II. geplateerd	9 t. h.
	4. Barres (y compris le fil machine et les barres creuses pour le forage des mines) et profilés :			4. Staven (walsdraad en holle staven voor mijnboringen daaronder begre- pen) en profielen :	
	B. simplement laminés ou filés à chaud :			B. enkel warm gewalst of enkel warm geperst :	
	I. Fil machine	9 p. c.		I. Walsdraad	9 t. h.
	II. Barres	9 p. c.		II. Staven	9 t. h.
	III. Profilés :			III. Profielen :	
	aa. non percés	9 p. c.		aa. niet van gaten voorzien	9 t. h.
	bb. percés	9 p. c.		bb. van gaten voorzien ...	9 t. h.
	5. Feuillards :			5. Bandstaal :	
	A. simplement laminés à chaud, même décapés	10 p. c.		A. enkel warm gewalst, ook indien gebeitst	10 t. h.
	C. plaqués, revêtus ou autrement traités à la surface :			C. geplateerd, bekleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :	
	I. simplement plaqués :			I. enkel geplateerd :	
	aa. laminés à chaud	11 p. c.		aa. warm gewalst	11 t. h.
	6. Tôles :			6. Plaatstaal :	
	A. Tôles dites « magnétiques » :			A. Dynamoplaattijzer of transfor- matorplaatijzer :	
	I. sans changement	sans changement		I. onveranderd	onveranderd
	II. autres	18 p. c.		II. ander	18 t. h.
	B. Autres tôles :			B. ander :	
	I. simplement laminées à chaud, non décapées	12 p. c.		I. enkel warm gewalst, niet gebeitst	12 t. h.
	II. simplement laminées à chaud et décapées	12 p. c.		II. enkel warm gewalst, en gebeitst	12 t. h.
	III. simplement laminées à froid, même décapées, d'une épais- seur :			III. enkel koud gewalst, ook indien gebeitst, met een dikte :	
	bb. de moins de 3 mm	12 p. c.		bb. van minder dan 3 mm	12 t. h.
	IV. polies, plaquées, revêtues ou autrement traitées à la surface :			IV. gepolijst, geplateerd, be- kleed of op andere wijze aan het oppervlak bewerkt :	
	aa. simplement plaquées	12 p. c.		aa. enkel geplateerd	12 t. h.
	bb. non dénommées	12 p. c.		bb. overige	12 t. h.
	V. autrement façonnées ou ouvrées :			V. op andere wijze bewerkt of vervormd :	
	aa. simplement découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire :			aa. enkel anders dan haaks gesneden :	
	61. simplement laminées à chaud ou à froid, même décapées	12 p. c.		61. enkel warm of koud gewalst, ook indien gebeitst	12 t. h.
	62. simplement plaquées	12 p. c.		62. enkel geplateerd	12 t. h.
	63. non dénommées	12 p. c.		63. overig	12 t. h.
716	Eléments de voies ferrées, en fer ou en acier : rails, contre-rails, aiguilles, pointes de cœur, croisements et changements de voies, tringles d'aiguillage, crémaillères, traverses, éclisses, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et et barres d'écartement, pour la pose et la fixa- tion des rails :		716	Bestanddelen van spoorbanen, van ijzer of staal : spoorstaven (rails), contrarails, wisseltongen, puntstukken, kruisingen en wissels, wissel- stangen, heugels voor tandradbanen, dwars- liggers, lasplaten, onderlegplaten, klemplaten, dwarsplaten en dwarsstangen, voor het leg- gen of het bevestigen van rails :	
	a) Rails :			a) Rails :	
	2. autres :			2. andere :	
	A. sans changement	sans changement		A. onveranderd	onveranderd
	B. usagés	14 p. c.		B. gebruikte	14 t. h.
	b), d) et e) sans changement	sans changement		b), d) en e) onveranderd	onveranderd

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 22 novembre 1956.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 22 november 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën.

H. LIEBAERT.

Extrait du « Moniteur Belge » du 19 août 1956.

N. 232.

MINISTÈRE DES FINANCES.

4 AOÛT 1956.

Arrêté royal relatif au tarif des droits d'entrée.

BAUDOUIN.

Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 5 septembre 1947, approuvant la convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres le 5 septembre 1944, et le protocole à cette convention, signé à La Haye, le 14 mars 1947, notamment l'article 2, b), de cette loi;

Vu la loi du 25 juin 1952, approuvant le traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier ainsi que ses annexes, les protocoles joints et la convention relative aux dispositions transitoires, signés à Paris le 18 avril 1951, notamment les articles 4, a), 72, 73 et 79 de ce traité, ainsi que les §§ 8, 9 et 15 de la convention relative aux dispositions transitoires;

Vu l'arrêté royal du 24 avril 1953, relatif à l'importation des produits visés par le traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier;

Considérant qu'il y a lieu de suspendre la perception des droits d'entrée sur certaines fontes relevant du marché commun;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er}. — Pendant la période du 1^{er} septembre 1956 au 31 décembre 1956, le droit d'entrée applicable aux marchandises désignées ci-après ne sera pas perçu :

NUMÉRO
DU TARIF

DÉSIGNATION DES MARCHANDISES

ex 696a Fontes hématites d'affinage contenant, en poids, 1,5 p. c. ou moins de silicium et plus de 1,5 p. c. de manganèse.

Art. 2. — Est également suspendue, pendant la même période et pour les mêmes marchandises, la perception du droit d'entrée prévu au tableau I annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1953 précité.

Art. 3. — Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 août 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Pour le Ministre des Finances, absent :

Le Ministre de l'Agriculture,

Uittreksel uit « Belgisch Staatsblad » van 19 augustus 1956.

N. 232.

MINISTERIE VAN FINANCIËN.

4 AUGUSTUS 1956.

Koninklijk besluit betreffende het tarief van invoerrechten.

BOUDEWIJN.

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 5 september 1947 tot goedkeuring van de douaneovereenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland, gesloten te Londen op 5 september 1944, en het tot deze overeenkomst behorende protocol, gesloten te 's-Gravenhage, op 14 maart 1947, inzonderheid op artikel 2, b, van deze wet;

Gelet op de wet van 25 juni 1952, houdende goedkeuring van het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal, alsmede van zijn bijlagen, van de bijgevoegde protocollen en van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen ondertekend te Parijs, op 18 april 1951, onder meer de artikelen 4, a, 72, 73 en 79 van het verdrag alsmede de §§ 8, 9 en 15 van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 april 1953, betreffende de invoer van de produkten bedoeld in het verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor kolen en staal;

Overwegende dat het wenselijk is, de heffing van het invoerrecht te schorsen op zekere soorten gietijzer, welke behoren tot de gemeenschappelijke markt;

Gelet op artikel 2, 2^e lid, der wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1. — Gedurende het tijdvak gaande van 1 september tot en met 31 december 1956, wordt de heffing van het invoerrecht, ten aanzien van de hieronder genoemde goederen, geschorst :

TARIEF-
POST

OMSCHRIJVING DER GOEDEREN

ex 696a Hematiëtruwijzer voor ijzer- en staalvervaardiging, hetwelk 1,5 of minder gewichtspercenten silicium en meer dan 1,5 gewichtspercenten mangaan bevat.

Art. 2. — Wordt insgelijks geschorst, gedurende hetzelfde tijdvak en voor dezelfde goederen, de heffing van het invoerrecht voorzien in tabel I gevoegd bij het voornoemd koninklijk besluit van 24 april 1953.

Art. 3. — Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 augustus 1956.

R. LEFEBVRE.

Extrait du « Moniteur belge » du 29 décembre 1956.

N. 364.

21 DECEMBRE 1956.

Arrêté royal relatif au tarif des droits d'entrée.

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu la loi du 5 septembre 1947, approuvant la convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas, signée à Londres le 5 septembre 1944, et le protocole à cette convention, signé à La Haye, le 14 mars 1947, notamment l'article 2, b, de cette loi;

Vu la loi du 25 juin 1952, approuvant le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier ainsi que ses annexes, les protocoles joints et la convention relative aux dispositions transitoires, signés à Paris le 18 avril 1951, notamment l'article 72 de ce Traité, ainsi que le § 15 de la Convention relative aux dispositions transitoires;

Vu l'arrêté royal du 24 avril 1953, relatif à l'importation des produits visés par le Traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier;

Vu l'article 2, alinéa 2, de la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Article 1^{er}. — Pendant la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 1957, les droits d'entrée sur les marchandises désignées ci-après ne sont pas perçus, ou ne sont perçus qu'au taux réduit indiqué en regard de ces marchandises :

NUMÉROS DU TARIF	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES	ÉVENTUELLEMENT, DROIT D'ENTRÉE RÉDUIT
55 a 2	Oranges et mandarines, autres que les bigarades ou oranges amères	13 p. c.
63	Café	—
64	Thé	100 kg poids net : 658 F
120 a 3	Saumons	—
192 a	Ciment Portland, à l'exclusion du ciment Portland blanc	—
219	Acide sulfurique, y compris l'acide sulfurique fumant (oléum) et l'anhydride sulfurique	—
250 a 1	Bichromate de sodium	—
263 a	Bioxyde d'hydrogène (eau oxygénée), même en combinaison avec de l'urée	—
264 a 1	Perborate de sodium	—
271 a	Acétone	—
ex 696 a	Fontes hématites d'affinage contenant, en poids, 1,5 p. c. ou moins de silicium et plus de 1,5 p. c. de manganèse	—
701 a 2	Ebauches en rouleaux pour tôles, en fer ou en acier, non plaquées, d'une largeur de 1,50 m ou plus	—
706 a 1 A 706 a 2 A 707 a 1 708 a 1 710 b 6 A I	Tôles dites « magnétiques », présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt	—

Uittreksel uit « Belgisch Staatsblad » van 29 december 1956.

N. 364.

21 DECEMBER 1956.

Koninklijk besluit betreffende het tarief van invoerrechten.

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Gelet op de wet van 5 september 1947 tot goedkeuring van de douane-overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland, gesloten te Londen op 5 september 1944, en het tot deze overeenkomst behorende protocol, gesloten te 's-Gravenhage op 14 maart 1947, inzonderheid op artikel 2, b, van deze wet;

Gelet op de wet van 25 juni 1952, houdende goedkeuring van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, alsmede van zijn bijlagen, van de bijgevoegde protocollen en van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen ondertekend te Parijs op 18 april 1951, onder meer artikel 72 van het Verdrag, alsmede § 15 van de overeenkomst betreffende de overgangsbepalingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 april 1953, betreffende de invoer van de producten bedoeld in het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal;

Gelet op artikel 2, 2^e lid, der wet van 23 december 1946, houdende instelling van een Raad van State;

Gelet op de urgentie;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Artikel 1. — Gedurende het tijdvak gaande van 1 januari tot en met 31 december 1957, wordt, ten aanzien van de hieronder genoemde goederen, het invoerrecht, niet, of slechts tot het achter die goederen vermelde bedrag, geheven :

TARIEF- POST	OMSCHRIJVING DER GOEDEREN	ÉVENTUEEL, VERMINDERD INVOERRECHT
55 a 2	Sinaasappelen en mandarijnen, andere dan pomeransen (bittere oranjeappelen)	13 t. h.
63	Koffie	—
64	Thee	100 kg netto-gewicht : 658 F
120 a 3	Zalm	—
192 a	Portlandcement, met uitzondering van witte Portlandcement	—
219	Zwavelzuur, rokend zwavelzuur (oleum) daaronder begrepen, en zwavelzuuranhydride	—
250 a 1	Natriumbichromaat	—
263 a	Waterstofperoxyde (waterstofdioxyde of perhydrol), het additieproduct met ureum daaronder begrepen	—
264 a 1	Natriumperboraat	—
271 a	Aceton	—
ex 696 a	Hematietruwizer voor ijzer- en staalvervaardiging, hetwelk 1,5 of minder gewichtspercenten silicium en meer dan 1,5 gewichtspercenten mangaan bevat	—
701 a 2	Coils voor het walsen van plaat, van ijzer of van staal, niet geplaatd met een breedte van 1,50 m of meer	—
706 a 1 A 706 a 2 A 707 a 1 708 a 1 710 b 6 A I	Dynamoplaatijzer of transformatorplaatijzer, met een wattverlies van 0,75 watt of minder, ongeacht de dikte	—

Art. 2. — Pendant la même période, les droits d'entrée prévus au tableau I annexé à l'arrêté royal du 24 avril 1953 précité, ne sont pas perçus en ce qui concerne les marchandises énumérées ci-après :

NUMÉROS DU TARIF	DÉSIGNATION DES MARCHANDISES
ex 696 a	Fontes hématites d'affinage contenant, en poids, 1,5 p. c. ou moins de silicium et plus de 1,5 p. c. de manganèse.
701 a 2	Ebauches en rouleaux pour tôles, en fer ou en acier, non plaquées, d'une largeur de 1,50 m ou plus.
706 a 1 A 706 a 2 A 707 a 1 708 a 1 710 b 6 A 1	Tôles dites « magnétiques », présentant, quelle que soit leur épaisseur, une perte en watts inférieure ou égale à 0,75 watt.

Art. 3. — Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1956.

Art. 2. — Gedurende hetzelfde tijdvak, worden de invoerrechten, voorzien in tabel I gevoegd bij voormeld koninklijk besluit van 24 april 1953, niet geheven ten aanzien van de hieronder genoemde goederen :

TARIEF- POST	OMSCHRIJVING DER GOEDEREN
ex 696 a	Hematietruwijzer voor ijzer- en staalvervaardiging, hetwelk 1,5 of minder gewichtspercenten silicium en meer dan 1,5 gewichtspercenten mangaan bevat.
701 a 2	Coils voor het walsen van plaat, van ijzer of van staal, niet geplateerd, met een breedte van 1,50 m of meer.
706 a 1 A 706 a 2 A 707 a 1 708 a 1 710 b 6 A 1	Dynamoplaattijzer of transformatorplattijzer, met een wattverlies van 0,75 watt of minder, ongeacht de dikte.

Art. 3. — Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 1956.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Financiën.

H. LIEBAERT.